

# olivetti



**Ink Jet Fax**  
**Fax-Lab 470**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**HERAUSGEGEBEN/ERSCHIENEN/ERZEUGT:**

Gedruckt in Thailand.

Olivetti, S.p.A. con unico azionista  
Gruppo Telecom Italia  
Direzione e coordinamento di Telecom Italia S.p.A.

Code des Benutzerhandbuches: 256653Q

Erscheinungsdatum: Juli 2005.

*Copyright © 2005, Olivetti**Alle Rechte vorbehalten**Es ist verboten auch nur irgendeinen Teil dieses Handbuches weder zu fotokopieren, zu vervielfältigen noch in andere Sprachen zu übersetzen, ohne der vorherigen schriftlichen Zustimmung von Olivetti S.p.A.*

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Mitteilung Änderungen an dem in diesem Handbuch beschriebenen Produkt vorzunehmen.

Dieses Gerät wurde, gemäß der Entscheidung 98/482/CE des Rates, europaweit zur Anschaltung als einzelne Endeinrichtung an ein analoges PSTN-Netz zugelassen.

Aufgrund der Netzunterschiede in den verschiedenen Ländern garantiert die Genehmigung alleine nicht das einwandfreie Funktionieren an allen Endpunkten des Netzes PSTN.

Falls beim Betrieb Probleme auftreten, sollten Sie sich zunächst an Ihren Fachhändler wenden.

Der Hersteller erklärt in eigener Verantwortung, dass dieses Produkt mit der Richtlinie 1999/05/CE übereinstimmt (eine Kopie des Zertifikates finden Sie am Ende des Benutzerhandbuches).

Die Übereinstimmung wird durch die Anbringung der Kennzeichnung  am Produkt bescheinigt.

**Netzwerkcompatibilitätserklärung**

Erklärt unter eigener Verantwortung, dass das Faxprodukt für die Einbindung in alle Netzwerke der EU-Länder sowie der Schweiz und Norwegen entwickelt wurde.

Die vollständige Netzwerkcompatibilität in jedem Land könnte von den entsprechenden Landessoftwareschaltern abhängen, die passend eingestellt werden müssten. Wenden Sie sich im Falle von Problemen beim Anschluss an andere Netzwerke als EC PSTN an die auf der Rückseite aufgeführte technische Servicecenter Ihres Landes.

---

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass folgende Aktionen die oben bescheinigte Konformität und die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigen können:

- Falsche Stromversorgung;
- Installations- oder Bedienungsfehler bzw. Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung, die mit dem Produkt geliefert wurde;
- Das Auswechseln von Bauteilen oder Originalzubehör durch Unbefugte oder das Ersetzen durch Teile, die vom Hersteller nicht anerkannt werden.

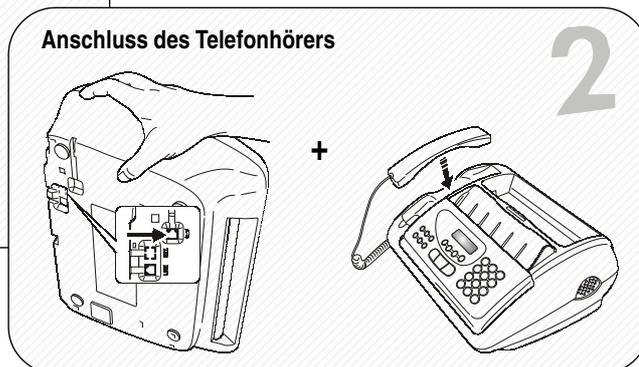
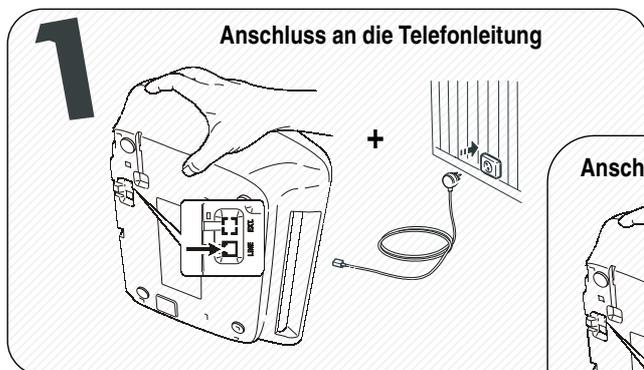
---

Die Wandsteckdose muss in der Nähe und leicht zugänglich sein. Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Maschine vom Netz abzutrennen.

Im Folgenden wird eine vereinfachte Beschreibung der Installations-, Send-, Empfangs- und Kopierprozeduren wiedergegeben. Detailliertere Beschreibungen finden Sie im entsprechenden Kapitel.

## INSTALLATION

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „Lieferumfang, Anschluss und Inbetriebnahme“.



**Geben Sie die entsprechenden Parameter für die Nationalisierung des Faxgerätes ein**

Das Display zeigt die Sprache an, in der die Meldungen angezeigt werden.

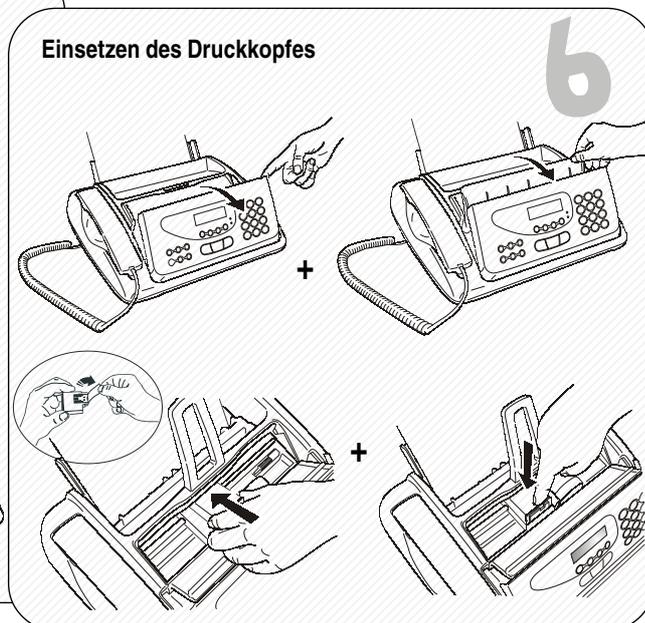
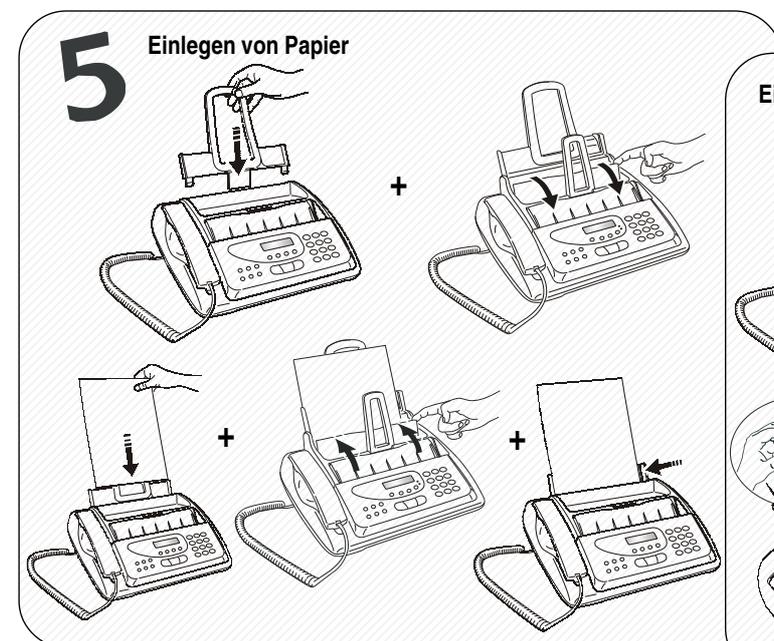
Sollte es sich hierbei nicht um die gewünschte Sprache handeln, drücken Sie ◀/▶ um diese zu ändern.

◀ [OK] um die Eingabe zu bestätigen. Das Display zeigt an: „LAND WÄHLEN“.

◀ [OK] um die Eingabe zu bestätigen. Das Display zeigt ein Bestimmungsland an.

Sollte es sich hierbei nicht um das gewünschte Bestimmungsland handeln, drücken Sie

◀/▶ um es zu ändern. ◀ [OK] Um die Eingabe zu bestätigen. ▶ [END] Beendigung der Prozedur.

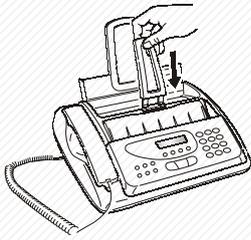


# KURZANLEITUNG

## SENDEN

Weitere Informationen finden Sie in „Senden“, Kapitel „Grundsätzliche Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang“.

**1** Die Stütze für die Originale vorbereiten

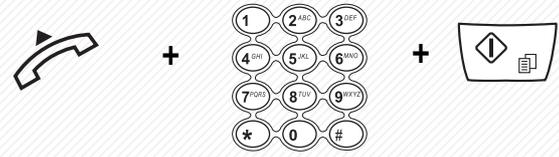


Das Original in den ADF einlegen. Die zu übertragende Seite muss dabei nach oben gerichtet sein.

**2**



**3** Die Empfänger Nummer (max. 64 Ziffern) eingeben



## EMPFANG

Weitere Informationen finden Sie in „Empfangen“, Kapitel „Grundsätzliche Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang“.

**1** Drücken Sie die Taste **F**, bis auf dem Display „EMPFANGSMODUS“ erscheint. Drücken Sie die Taste , um die Eingabe zu bestätigen. Das Display zeigt „FAX“ an. Drücken Sie die Tasten /, bis auf dem Display „MANUELL“ erscheint. Danach drücken Sie erneut die Taste , um die Eingabe zu bestätigen.

Ertönt das Telefonrufsignal, den  abheben, um an die Leitung zu schalten.

**2**

**3** Sobald der Leitungston zu hören ist, , drücken.

## KOPIEREN

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „Kopieren“.

**1** Das Original in den ADF einlegen. Die zu kopierende Seite muss nach oben gerichtet sein.



dann die Taste  drücken.

Die Taste  drücken, um nur eine Kopie zu machen oder die Anzahl der gewünschten Kopien (max. 9) eingeben und dann die Taste  drücken. Um die auf dem Display angezeigten Kontrast-Auflösungs- und Verkleinerungswerte zu ändern, sehen Sie Kapitel „Kopieren“.

**2**

<b>GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>1</b>	<b>KOPIEREN</b>	<b>26</b>
GEFAHR EINES STROMSCHLAGS .....	1	WELCHE DOKUMENTE KÖNNEN KOPIERT WERDEN .....	26
ERSTICKUNGSGEFAHR .....	1	KOPIE ANFERTIGEN .....	26
BRANDGEFAHR .....	1	<b>DER ANRUFBEANTWORTER</b>	<b>27</b>
UNFALLGEFAHR .....	1	DAS BEDIENFELD DES ANRUFBEANTWORTERS .....	27
ACHTUNG .....	1	ABFRAGECODE ÄNDERN, LÖSCHEN UND AKTIVIEREN .....	27
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH .....	1	DIE ANSAGEN UND DIE NOTIZEN .....	28
<b>LIEFERUMFANG, ANSCHLUSS UND INBETRIEBNAHME</b>	<b>2</b>	DAUER VON NOTIZEN UND EINGANGSMELDUNGEN PROGRAMMIEREN .....	30
VERPACKUNGSINHALT .....	2	EINGANGSMELDUNGEN UND NOTIZEN (MEMO) ABHÖREN .....	30
TELEFONLEITUNG ANSCHLIESSEN .....	2	BEREITS GEHÖRTE MELDUNGEN UND NOTIZEN LÖSCHEN .....	30
HANDAPPARAT ANSCHLIESSEN .....	3	EINGANGSMELDUNGEN UND NOTIZEN ZUM ENTFERNTEN TELEFON WEITERLEITEN .....	31
NETZANSCHLUSS .....	3	FERNBEDIENUNG DES ANRUFBEANTWORTERS .....	32
WICHTIGE VOREINSTELLUNGEN VORNEHMEN .....	3	SPEZIALFUNKTIONEN DES ANRUFBEANTWORTERS .....	32
SPRACHE UND BESTIMMUNGSLAND EINSTELLEN .....	3	EINSTELLUNGSPARAMETER DES ANRUFBEANTWORTERS DRUCKEN .....	33
DATUM UND UHRZEIT EINGEBEN .....	4	<b>WIE SIE IHR FAXGERÄT OPTIMAL NUTZEN</b>	<b>34</b>
PAPIER EINLEGEN .....	5	NÜTZLICHE VORBEREITUNGEN FÜR DEN EMPFANG .....	34
DRUCKKOPF EINSETZEN .....	6	ANDERE NÜTZLICHE VORBEREITUNGEN FÜR DIE SENDUNG .....	38
DATUM UND UHRZEIT ÄNDERN .....	6	ORIGINAL AUF ABRUF SENDEN UND EMPFANGEN .....	40
NAME UND FAXNUMMER EINGEBEN .....	7	<b>FEHLER UND PROBLEMLÖSUNGEN</b>	<b>42</b>
AN DIE LEITUNGSMERKMALE ANPASSEN .....	8	BEI STROMAUSFALL .....	42
<b>BESTANDTEILE</b>	<b>10</b>	BEI PAPIER- ODER TINTENMANGEL .....	42
<b>BEDIENFELD</b>	<b>11</b>	BEI ERFOLGLOSEM SENDEVORGANG .....	42
<b>GRUNDSÄTZLICHE OPERATIONEN FÜR DEN SENDE- UND EMPFANGSVORGANG</b>	<b>13</b>	KLEINE STÖRUNGEN .....	42
SENDEN .....	13	FEHLERCODE .....	43
EMPFANGEN .....	18	ANZEIGEN UND MELDUNGEN .....	44
ZIEL- UND KURZWahl PROGRAMMIEREN .....	18	<b>WARTUNG</b>	<b>46</b>
PROTOKOLLE UND LISTEN AUSDRUCKEN .....	21	DRUCKKOPF AUSTAUSCHEN .....	46
<b>TELEFONIEREN</b>	<b>24</b>	DRUCKKOPF NEU AKTIVIEREN UND DÜSEN KONTROLLIEREN .....	46
TELEFONIEREN MIT ZIELWAHL .....	24	KONTAKTLAMELLEN DES DRUCKKOPFES REINIGEN .....	47
TELEFONIEREN MIT KURZWahl .....	24	OPTISCHEN LESEKOPF REINIGEN .....	48
TELEFONIEREN MIT HILFE DES ADRESSBUCHES .....	25	GEHÄUSE REINIGEN .....	48
NEUWAHL VON EINER DER LETZTEN 20 EINGEGANGENEN NUMMERN ODER EINER DER LETZTEN 10 AUSGEGANGENEN NUMMERN .....	25	GESTAUTE ORIGINALE BESEITIGEN .....	48
		GESTAUTES PAPIER BESEITIGEN .....	48

---

# ***INHALT***

---

<b>HERSTELLER UND SERVICE</b>	<b>49</b>
<b>ENTSORGUNG</b>	<b>50</b>
<b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>51</b>
<b>STICHWORTVERZEICHNIS</b>	<b>52</b>

## **GEFAHR EINES STROMSCHLAGS**

- Versuchen Sie auf keinen Fall das Faxgerät selbst zu reparieren. Beim Öffnen des Gehäuses setzen Sie sich der Gefahr eines Stromschlags aus. Lassen Sie nur Fachpersonal das Faxgerät öffnen oder reparieren.
- Sie müssen bei Gewitter das Faxgerät sowohl von der Netzsteckdose als auch von der Telefonleitung trennen. Damit vermeiden Sie einen Stromschlag oder eine mögliche Beschädigung des Geräts.
- In das Faxgerät darf keine Flüssigkeit oder Dampf eindringen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Faxgerät eingedrungen ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sie dürfen das Faxgerät nicht im Freien benutzen.
- Betreiben Sie das Faxgerät nur an einer vorschriftsmäßig geerdeten Netzsteckdose (220 – 240 V Wechselstrom, 50 – 60 Hz).
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Verwenden Sie das Faxgerät nur, wenn es ordnungsgemäß arbeitet, weder beschädigt noch heruntergefallen ist. Falls das Faxgerät, der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze in das Innere des Faxgeräts.

## **ERSTICKUNGSGEFAHR**

- Das Faxgerät und Zubehörteile sind in Kunststoffolie verpackt. Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt mit dem Gerät oder der Folie spielen.

## **BRANDGEFAHR**

- Wenn Sie das Faxgerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Auf diese Weise vermeiden Sie eine eventuelle Beschädigung des Gerätes durch Störungen oder plötzliche Spannungsunterschiede.

## **UNFALLGEFAHR**

- Stellen Sie das Faxgerät auf eine stabile, ebene und vibrationsfreie Fläche. Dadurch vermeiden Sie Schäden am Gerät, die durch ein Herunterfallen entstehen könnten.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt das Faxgerät bedienen oder damit spielen.

## **ACHTUNG**

Beachten Sie folgende Hinweise. Andernfalls könnte das Faxgerät beschädigt werden:

- Stellen Sie das Faxgerät nicht in heißer oder staubiger Umgebung auf. Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Halten Sie den notwendigen Abstand von Gegenständen oder Wänden zum Faxgerät ein, um eine ausreichende Belüftung des Geräts zu ermöglichen.
- Betreiben Sie das Faxgerät nur bei einer Umgebungstemperatur von 5 °C bis 35 °C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 15 % und 85 %.
- Stellen Sie das Faxgerät nicht neben Elektro- oder Elektronikgeräten, wie z. B. Radio-/Fernsehgeräte usw. auf. Diese könnten Funkstörungen erzeugen.
- Bei plötzlichem Spannungsabfall oder Stromausfall können Telefonate weder ausgeführt noch empfangen werden, da die Zählentastatur deaktiviert ist.
- Falls Sie das Faxgerät auch unter solchen Umständen dringend für ein Telefongespräch verwenden müssen, besorgen Sie sich (in den dafür vorgesehenen Ländern) für den Notfall ein vom Telefonnetzbetreiber zugelassenes Telefon, das direkt an das Faxgerät angeschlossen werden kann oder direkt an der Telefonanschlussbuchse an der Wand angeschlossen wird.
- Lassen Sie vor dem Ausgabebereich der gesendeten und kopierten Originale genügend Platz. Andernfalls können die Papiere auf den Boden fallen.

## **BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Das Faxgerät ist zum Senden und Empfangen von Dokumenten und zum Kopieren von Papiervorlagen bestimmt. Darüber hinaus können Sie das Faxgerät auch als Telefon verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

# LIEFERUMFANG, ANSCHLUSS UND INBETRIEBNAHME

## VERPACKUNGSIHALT

Außer dem Faxgerät und diesem Handbuch finden Sie in der Verpackung folgende Teile:

- Das Telefonanschlusskabel.
- Das Netzkabel.
- Den Telefonstecker (soweit vorgesehen).
- Die Verpackung der Erstausrüstung mit einem monochromatischen Druckkopf.
- Den Handapparat.
- Die Papierstütze für Originale.
- Die Papierstütze für das Druckpapier.
- Liste der Rufnummern zum Nulltarif für Kundenservice und Garantie.

## TELEFONLEITUNG ANSCHLIESSEN

Der **Telefonanschluss** des Faxgerätes, des zusätzlichen Telefons oder anderen Geräten **unterliegt den nationalen Normen**. Diese Normen variieren von Nation zu Nation. **Die folgenden Schemen veranschaulichen einige Anschlüsse**. Sollte in Ihrem Land der Anschluss an die Telefonleitung anders sein, als in den angegebenen Schemen, beziehen Sie sich auf die geltenden Normen in Ihrem Land.

Das Faxgerät ist für den **Hauptanschluss** eingestellt. Wenn Sie es an einer **Nebenstelle** anschließen, aber auch über einen Hauptanschluss benutzen möchten, sehen Sie weiter vorne „**An die Leitungsmerkmale anpassen**“.

## FAXGERÄT ANSCHLIESSEN

1. Legen Sie das Faxgerät auf seine rechte Seite.
2. Stecken Sie das eine Ende des Telefonanschlusskabels in die „**LINE**“-Steckdose auf der Unterseite des Faxgeräts (siehe Schemen „**Beispiel 1**“ oder „**Beispiel 2**“).
3. Stecken Sie den Stecker des anderen Kabelendes in die Telefon-Anschlusssteckdose an der Wand (siehe „**Beispiel 1**“ oder „**Beispiel 2**“).

## ZUSÄTZLICHES TELEFON ANSCHLIESSEN

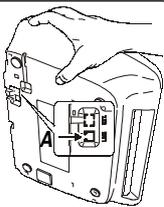
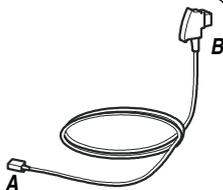
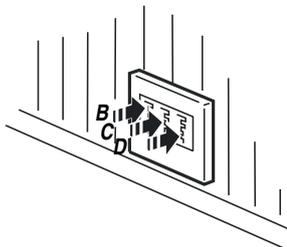
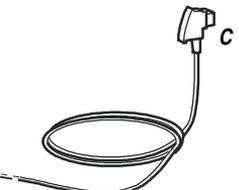
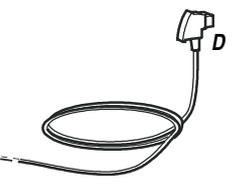
### (Anschluss Beispiel 1 und 2)

1. Stecken Sie den Stecker des Zusatzgeräts in die Telefon-Anschlusssteckdose an der Wand.
2. Beachten Sie die Anschlussbeispiele 1 oder 2.

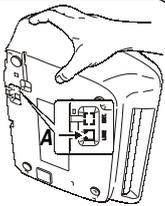
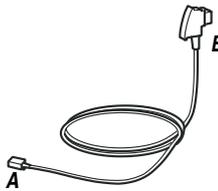
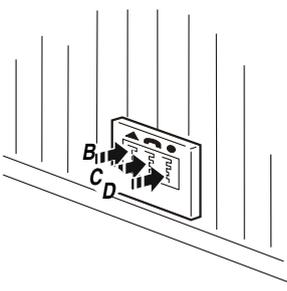
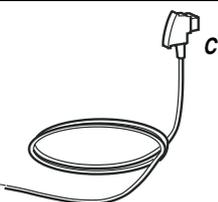
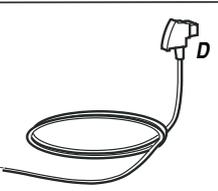
### ACHTUNG

Die zusätzlich am Boden des Faxgerätes verdeckt angebrachte Anschlussbuchse **EXT** ist für Deutschland und Österreich nicht zu benutzen. Diese Anschlussbuchse **EXT** darf nicht benutzt werden.

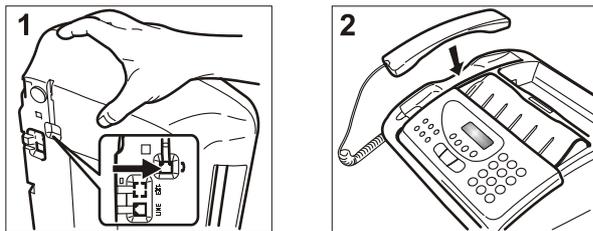
## ANSCHLUSS BEISPIEL 1 (DEUTSCHLAND)

	KABEL	WANDSTECKDOSEN DER TELEFONLEITUNG
<b>Fax</b> <b>Anschlusssteckdosen</b> 		
<b>ZUSÄTZLICHES TELEFON</b>		
<b>ANDERE GERÄTE</b>		

## ANSCHLUSS BEISPIEL 2 (ÖSTERREICH)

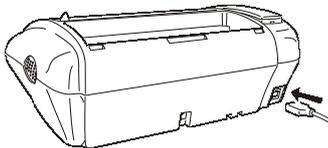
	KABEL	WANDSTECKDOSEN DER TELEFONLEITUNG
<b>FAX</b> <b>Anschlussteckdosen</b> 		
<b>ZUSÄTZLICHES TELEFON</b>		
<b>ANDERE GERÄTE</b>		

## HANDAPPARAT ANSCHLIESSEN



1. Legen Sie das Faxgerät auf seine rechte Seite.
2. Stecken Sie den Stecker des Handapparatkabels in die Buchse mit dem Symbol  am Faxgerät.
3. Befestigen Sie das Handapparatkabel in der dafür vorgesehenen Auskehlung.
4. Bringen Sie das Faxgerät in seine Normalposition.
5. Legen Sie den Handapparat auf seinen vorgesehenen Platz.

## NETZANSCHLUSS



1. Stecken Sie den Gerätestecker des Netzkabels in die Buchse auf der Rückseite des Geräts.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Netz-Steckdose in der Wand.

### ANMERKUNG

Das Faxgerät bleibt **ununterbrochen**, d. h. **24 Stunden** am Tag, in Sende- und Empfangsbereitschaft. Wenn Sie es **ausschalten** möchten, müssen Sie den **Netzstecker** des Netzkabels aus der Wandsteckdose **ziehen**, da das Faxgerät keinen Netzschalter hat.

## WICHTIGE VOREINSTELLUNGEN VORNEHMEN

Damit das Faxgerät ordnungsgemäß funktioniert, müssen Sie die **Sprache und Nation des Bestimmungsortes eingeben**.

Nachdem Sie das Gerät ans Netz angeschlossen haben, führt das Faxgerät automatisch einen kurzen Funktionstest seiner Komponenten aus. Auf dem Display erscheint die Sprache in der die Meldungen angezeigt werden.

## SPRACHE UND BESTIMMUNGSLAND EINSTELLEN

Auf dem Display erscheint die Sprache, in der die Meldungen angezeigt werden. Zum Beispiel:

*ENGLISH*

1. Um die gewünschte Sprache zu wählen, drücken Sie die Taste:



Zum Beispiel:

*DEUTSCH*

2. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*LAND WÄHLEN*

3. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt ein Bestimmungsland an. Zum Beispiel:

*U.K./IRELAND*

4. Um das Bestimmungsland zu wählen, drücken Sie die Taste:



Zum Beispiel:

*DEUTSCHLAND*

Sollte Ihr Bestimmungsland nicht unter den Ländern sein, die am Display angezeigt werden, beziehen Sie sich auf folgende Tabelle:

LAND	ZU WÄHLENDES LAND
Argentinien	AMERICA LATINA
Australien	NZL/AUSTRALIA
Belgien	BELGIUM
Brasilien	BRASIL
Chile	AMERICA LATINA
China	CHINA
Dänemark	DANMARK
Deutschland	DEUTSCHLAND
Finnland	FINLAND
Frankreich	FRANCE
Griechenland	GREECE
Holland	HOLLAND
Irland	U.K./IRELAND
Israel	ISRAEL
Italien	ITALIA
Kolumbien	AMERICA LATINA
Luxemburg	BELGIUM
Mexiko	AMERICA LATINA
Neuseeland	NZL/AUSTRALIA
Norwegen	NORGE
Österreich	ÖSTERREICH
Peru	AMERICA LATINA
Portugal	PORTUGAL
Restliche Welt	INTERNATIONAL
Schweden	SVERIGE
Schweiz	SCHWEIZ
Spanien	ESPAÑA
Südafrika	S. AFRICA
Taiwan	TAIWAN
Tschechische Republik	CZECH REPUBLIC
Türkei	TURKEY
UK	U.K./IRELAND
Uruguay	AMERICA LATINA
USA	AMERICA
Venezuela	AMERICA LATINA

5. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



6. Um die Einstellungen zu beenden, drücken Sie die Taste:



### A N M E R K U N G

Sie können die Eingaben nachträglich ändern.

- Drücken Sie die Tasten **F** + **1**.
- Wiederholen Sie die Einstellung der Sprache oder des Bestimmungslandes.
- Um die ausgeführten Eingaben zu bestätigen, drücken Sie die Taste .

Nach der Eingabe von Sprache und Nation des Bestimmungsortes erscheinen auf dem Display folgende Meldungen:

*FAX*

oder, für die Modelle mit eingebautem Anrufbeantworter wird außerdem die Gesamtanzahl der erhaltenen Meldungen, in diesem Fall „00“, angezeigt.

*FAX 00*

und abwechselnd auf der unteren Zeile:

*DATUM/UHRZEIT EING.*

*DRUCKKOPF PRÜFEN*

## DATUM UND UHRZEIT EINGEBEN

Sie müssen Datum und Uhrzeit eingeben,

- wenn Sie das Faxgerät das **erste Mal** ans **Netz** anschließen
- nach jedem **Stromausfall**.

Datum und Uhrzeit können Sie ändern, beachten Sie dazu die Informationen im Abschnitt „Datum und Uhrzeit ändern“.

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*FORMAT: TT/MM/JJ*

- Wenn Sie ein anderes Datumsformat einstellen möchten, drücken Sie die Taste:



- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ZEITFORMAT: 24 H*

- Wenn Sie ein anderes Zeitformat (12 Stunden) wünschen, drücken Sie die Taste:



- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*TT/MM/JJ HH:MM*

*15-06-05 11:23*

- Um das neue Datum und die neue Uhrzeit einzugeben (z. B. 25-06-05, 12:00), drücken Sie die Tasten:



Nach jeder Zahleneingabe springt der Cursor auf die nächste Stelle.

*TT/MM/JJ HH:MM*

*25-06-05 12:00*

- Sie können auch nur einzelne Stellen verändern, indem Sie den Cursor an die gewünschte Stelle setzen. Drücken Sie dazu die Taste:



- Um die zu ändernde Stelle zu überschreiben, drücken Sie die Taste:



- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Die Änderungsprozedur von Datum und Uhrzeit ist damit abgeschlossen. Das neue Datum und die neue Uhrzeit werden automatisch eingestellt und auf jedem gesendeten Dokument ausgedruckt.

- Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



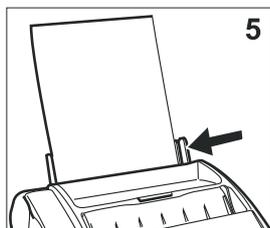
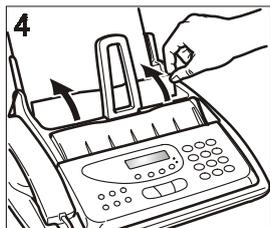
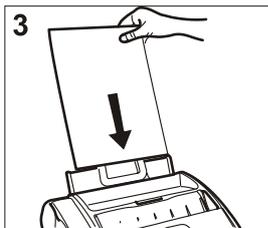
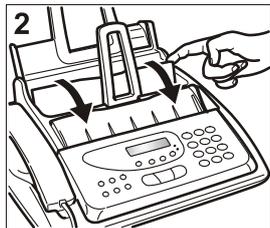
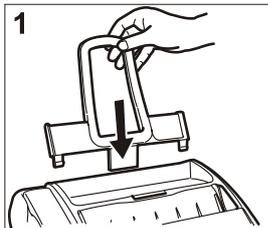
Es wird darauf hingewiesen, dass der Bereitschaftszustand die Inaktivität des Faxgerätes anzeigt und dass in diesem Zustand die Programmierungen ausgeführt werden können.

### ANMERKUNG

Wenn das Zeitformat in 12 Stunden angewählt ist, erscheint auf dem Display der Buchstabe „P“ (post meridiem) oder „A“ (ante meridiem). So ändern Sie das Zeitformat

- Drücken Sie die Cursor-Tasten ◀/▶, um den Cursor unter den zu ändernden Buchstaben zu setzen.
- Drücken Sie die Taste (F). Die Einstellung wird geändert.
- Drücken Sie die Taste (▽), wenn Ihnen ein Fehler unterlaufen ist oder die Prozedur unterbrochen wurde.

## PAPIER EINLEGEN



- Stecken Sie die Papierkassette (ASF) in die dafür vorgesehenen Öffnungen am Gerät (1).
- Schieben Sie die Papierkassette bis zum Anschlag hinein.
- Öffnen Sie das Paneel der Papierkassette (ASF), wie mit dem Pfeil angegeben (2).
- Fassen Sie die Blätter, die Sie einlegen möchten, am oberen Rand (3).
- Lassen Sie die Blätter, ohne sie zu knicken, lose in die Kassette einfallen.

- Schließen Sie das Paneel der Papierkassette (ASF), wie mit dem Pfeil angegeben (4).
- Schieben Sie die Blätter mit dem Einstellhebel gegen den linken Rand der Papierkassette (5).

### ANMERKUNG

Legen Sie neue Blätter **unter** und nicht über die noch vorhandenen Blätter, wenn Sie Papier in die Papierkassette nachfüllen.

## STANDARDDRUCKFORMAT AM FAXGERÄT PRÜFEN

Kontrollieren Sie, ob das eingestellte Druckformat mit dem zu verwendenden Papierformat übereinstimmt. Andernfalls ist der einwandfreie Betrieb des Faxgerätes nicht gewährleistet.

- Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

- Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*DRUCKERPARAMETER*

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*FORMAT: A4*

- Drücken Sie die Taste



bis Sie das gewünschte Papierformat angezeigt bekommen.

- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

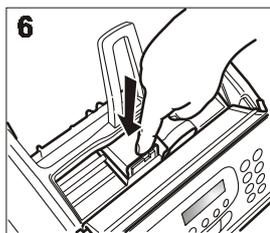
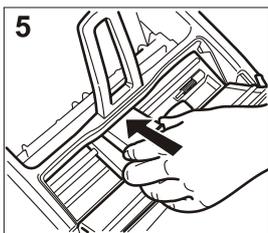
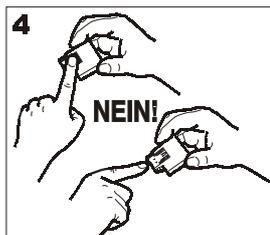
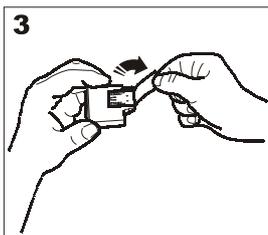
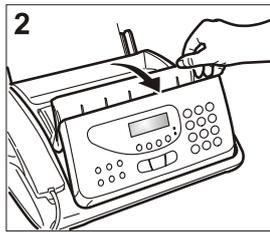
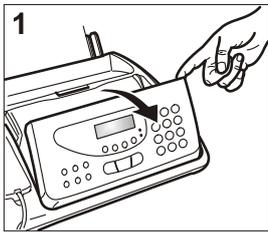
*FAX*

*DRUCKKOPF PRÜFEN*

## DRUCKKOPF EINSETZEN

Mit dem Druckkopf der **Erstausrüstung** können Sie **bis zu 80 Seiten\* drucken**, während Sie mit den leistungsfähigeren **Ersatzdruckköpfen bis zu 450 Seiten\* drucken** können.

\* Format ITU-TS, Test Sheet chart n.1 (Schwarzanteil 3,8%).



1. Klappen Sie das Bedienfeld nach vorne, wie mit dem Pfeil angegeben.
2. Klappen Sie die Abdeckung der Druckkopfkommer mit dem Hebel nach vorne, wie abgebildet.
3. Nehmen Sie den Druckkopf aus der Verpackung.

### Achtung:

Sie dürfen die Druckdüsen und die Kontaktlamellen nicht berühren.

4. Halten Sie den Druckkopf an den Seiten fest.
5. Ziehen Sie die Schutzfolie von den Druckdüsen ab.
6. Drehen Sie den Druckkopf so, dass die Kontaktlamellen nach unten zeigen.
7. Setzen Sie den Druckkopf in sein Gehäuse ein.
8. Schieben Sie den Druckkopf ein, bis er hörbar einschnappt.
9. Schließen Sie die Abdeckung der Druckkopfkommer und das Bedienfeld.

### ANMERKUNG

Sie dürfen **nur die nicht nachfüllbaren Druckköpfe** (Einweg) benutzen, wenn der Druckkopf der Erstausrüstung leer ist.

### ANMERKUNG

Wenn nach dem Einsetzen des Druckkopfes die Meldung „DRUCKKOPF PRÜFEN“ erscheint, nehmen Sie den Druckkopf heraus und setzen ihn mit etwas stärkerem Druck wieder ein. Bleibt die Meldung bestehen, nehmen Sie den Druckkopf heraus und reinigen die Kontaktlamellen des Druckkopfes und des Druckkopfschlittens; siehe „**Kontaktlamellen des Druckkopfes reinigen**“, Kapitel „**Wartung**“.

### ANMERKUNG

Wenn der Druckkopf ausgetauscht werden muss, im Kapitel „**Wartung**“ nachschlagen.

## AUTOMATISCHE NEUAKTIVIERUNG UND KONTROLLE DER DRUCKKOPFDÜSEN

Nachdem der Druckkopf eingesetzt wurde, startet das Faxgerät die Prozedur der Neuaktivierung und der Druckkopfdüsenkontrolle. Diese endet mit:

- dem Ausdruck des Drucktests auf dem automatisch eingezogenen Blatt, mit folgendem Inhalt:
  - einer **nummerierten Skala** zur Kontrolle des Tintenflusses und der elektrischen Schaltkreise bezüglich der Druckkopfdüsen.
  - **Grafik und Text** zur Bewertung der Druckqualität.
- der Anzeige folgender Meldung auf dem Display: „DRUCKER PRÜFEN, 1 = AUS 0 = WIEDER“.

Führen Sie die Druckprobe folgendermaßen aus:

Die nummerierte Skala darf **keine Unterbrechungen** und die schwarzen Bereiche dürfen **keine weißen horizontalen Linien** aufweisen: Nur dann ist der Druckkopf richtig eingesetzt und funktioniert einwandfrei.

1. Geben Sie den Wert **1** ein, wenn dies der Fall ist. Das Faxgerät schaltet automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.
2. Im Falle von Unterbrechungen oder weißen Linien geben Sie den Wert **0** ein. Die Neuaktivierung und Kontrolle der Druckkopfdüsen wird wiederholt.
3. Sollte der Drucktest weiterhin nicht zufrieden stellend ausfallen, wiederholen Sie die Prozedur noch einmal.
4. Sollte der Drucktest zufrieden stellend sein, drücken Sie die Taste , um die Prozedur zu beenden.

Das Faxgerät schaltet in den Bereitschaftszustand.

### WICHTIG

Wenn die Tinte im Druckkopf zu Ende geht, zeigt das Display an:

*GER. TINTENSTAND*

Gleichzeitig druckt das Faxgerät automatisch ein Blatt aus, um Sie darauf hinzuweisen, dass die Tinte zuende geht und dass innerhalb kürzester Zeit der Druckkopf auszuwechseln ist.

Wenn die Tinte dagegen schon verbraucht ist, zeigt das Display an:

*KEINE TINTE!*

Wenn der Druckkopf ausgetauscht werden muss, im Kapitel „**Wartung**“ nachschlagen.

Beziehen Sie sich **beim Kauf von neuen Druckköpfen auf die am Ende des Handbuches angegebenen Bestellnummern**.

## DATUM UND UHRZEIT ÄNDERN

Das am Display angezeigte Datum und die Uhrzeit kann jederzeit geändert werden.

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

Befolgen Sie ab diesem Punkt die vorher in „Datum und Uhrzeit eingeben“ beschriebene Prozedur.

## NAME UND FAXNUMMER EINGEBEN

Name (**max. 16 Zeichen**) und Nummer (**max. 20 Ziffern**) des Senders bleiben bis zur nächsten Änderung eingestellt und erscheinen auf jeder Seite, die von der Gegenstelle empfangen wird.

- Drücken Sie die Taste bis auf dem Display erscheint:

*INSTALLATION*

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ANSCHLUSSART*

- Drücken Sie die Taste bis auf dem Display erscheint:

*NAME/LOGO*

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*NAME/LOGO*

Sie haben folgende Möglichkeiten, einen Namen oder ein Logo einzugeben:

Sie können Ziffern oder Buchstaben eingeben.

- Drücken Sie dazu die Tasten:



Drücken Sie die entsprechende Taste so oft, bis das gewünschte Zeichen erscheint. Nachdem Sie die Taste losgelassen haben, springt der Cursor automatisch auf die nächste Stelle, damit Sie das nächste Zeichen eingeben können.

- Um einen freien Platz zu lassen, drücken Sie die Taste:



Sie können in Ihrem Namen eine Vielfalt von speziellen Symbolen verwenden, wie beispielsweise &.

- Drücken Sie dazu die Tasten:



Sie können falsche Zeichen korrigieren, indem Sie den Cursor unter das entsprechende Zeichen stellen.

- Drücken Sie dazu die Taste:



Geben Sie nun das richtige Zeichen ein.

- Um den Namen vollständig zu löschen, drücken Sie die Taste:



X

**Beispiel:**

**Zur Eingabe des Namens „LARA“ drücken Sie die Tasten:**



Bis der Buchstabe „L“ gewählt wurde.



Bis der Buchstabe „A“ gewählt wurde.



Bis der Buchstabe „R“ gewählt wurde.



Bis der Buchstabe „A“ gewählt wurde.

- Um den Namen zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*KENNUNG*

Geben Sie nun die Faxnummer ein, wie im Folgenden angegeben.

## FAXNUMMER EINGEBEN

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*KENNUNG*

- Um die Nummer Ihres Faxgerätes einzugeben, drücken Sie die Tasten:



- Um einen freien Platz zu lassen, drücken Sie die Taste:



Bei Tippfehlern wie bei der Eingabe des Namens vorgehen. Wenn Sie eine Landeskenntzahl eingeben, drücken Sie anstatt der Nullen die Taste \*. Auf dem Display erscheint das Zeichen +.

- Um die Faxnummer zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



- Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



## DRUCKPOSITION DES NAMENS UND DER FAXNUMMER

Sie können Informationen im Briefkopf des zu sendenden Originals ablegen. Das kann Ihr Name/Logo, Kennung, Datum/Uhrzeit und Seitenanzahl sein. Diese Informationen werden oben auf der Seite, außerhalb des eigentlichen Faxinhalts empfangen oder innerhalb des Textes, etwas unterhalb der ersten Position.

Ihr Faxgerät ist so voreingestellt, diese Informationen innerhalb des Textes zu senden.

**Ändern der Position:**

- Drücken Sie die Taste bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINSTELLUNGEN*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*BRIEFKOPF:INNEN*

5. Um den anderen Parameter zu wählen, drücken Sie die Taste:



Auf dem Display erscheint:

*BRIEFKOPF:AUSSEN*

6. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



## AN DIE LEITUNGSMERKMALE ANPASSEN

### MIT DEM HAUPTANSCHLUSS VERBINDEN

Das Faxgerät ist bereits für den Hauptanschluss voreingestellt. Prüfen Sie auf jeden Fall folgende Punkte:

- Der Parameter „**HAUPTANSCHLUSS**“ ist gewählt.
- Der Parameter für das Wahlverfahren (**Töne = Mehrfrequenz** oder **Impuls = dekadisch**) entspricht den Merkmalen der öffentlichen Telefonzentrale, an deren Leitung das Faxgerät angeschlossen wurde. Im Zweifelsfall informieren Sie sich bei Ihrem Telefonnetzbetreiber.

1. Drücken Sie die Taste  
bis auf dem Display erscheint:



*INSTALLATION*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ANSCHLUSSART*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*HAUPTANSCHLUSS*

Falls das Faxgerät für einen „Nebenstellenanschluss“ vorbereitet ist, müssen Sie die Anschlussart „Nebenstelle“ wählen.

4. Drücken Sie dazu die Taste:



5. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*WAHLVERFAHR.:MFV*

6. Um das andere Wahlverfahren anzuzeigen (in den Ländern, in denen es vorgesehen ist), drücken Sie die Taste:



*WAHLVERFAHR.:IUV*

7. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



8. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste



### AN EINE NEBENSTELLE (PBX) ANSCHLIESSEN

Wenn das Faxgerät an eine Nebenstelle angeschlossen werden soll und Sie ebenfalls die Amtsleitung benutzen möchten, müssen Sie:

- Den Parameter „**NEBENSTELLE**“ wählen.
- Das Wahlverfahren (**Töne = Mehrfrequenz** oder **Impuls = dekadisch**) an die Merkmale der Nebenstelle (Zentrale) anpassen, die die Leitung verwaltet an die das Faxgerät angeschlossen ist. Bei Fragen wenden Sie sich ggf. an den Betreiber Ihrer Nebenstelle.
- Den Parameter zur Anwahl an die Amtsleitung (**Vorwahl** oder **Flash**) eingeben, um die Amtsleitung von der Nebenstelle (Zentrale) aus anwählen zu können.
- Das Wahlverfahren (**dekadisch** oder **Mehrfrequenz**) an die Merkmale der Amtsleitung anpassen.

1. Drücken Sie die Taste  
bis auf dem Display erscheint:



*INSTALLATION*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ANSCHLUSSART*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*HAUPTANSCHLUSS*

4. Um die andere mögliche Option auszuwählen, drücken Sie die Taste:



*NEBENSTELLE*

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*WAHLVERFAHR.:MFV*

6. Um das andere Wahlverfahren auszuwählen, drücken Sie die Taste:



*WAHLVERFAHR.:IUV*

7. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*AMTSLTG:KENNZAHL*

8. Um die andere mögliche Option „AMTSLTG: FLASH“ anzuzeigen, drücken Sie die Taste:



9. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Wenn Sie den Ausgangsmodus „AMTSLTG:KENNZAHL“ durch Drücken der Taste  bestätigt haben, wird Sie das Faxgerät zur Eingabe der Vorwahlnummer (max. 3 Ziffern) auffordern.

10. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*WAHLVERFAHR.:MFV*

11. Um das andere Wahlverfahren auszuwählen, drücken Sie die Taste:



*WAHLVERFAHR.:IUV*

12. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



13. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



## **A N M E R K U N G**

Das Faxgerät ist nach der Anschlussbestätigung für die Amtsleitung frei und es genügt, die Taste  zu drücken, bevor die Fax- oder Telefonnummer des Empfängers gewählt wird. Auf dem Display erscheint ein „E“ (Extern).

## **GLEICHZEITIGES ÄNDERN DES WAHLVERFAHRENS**

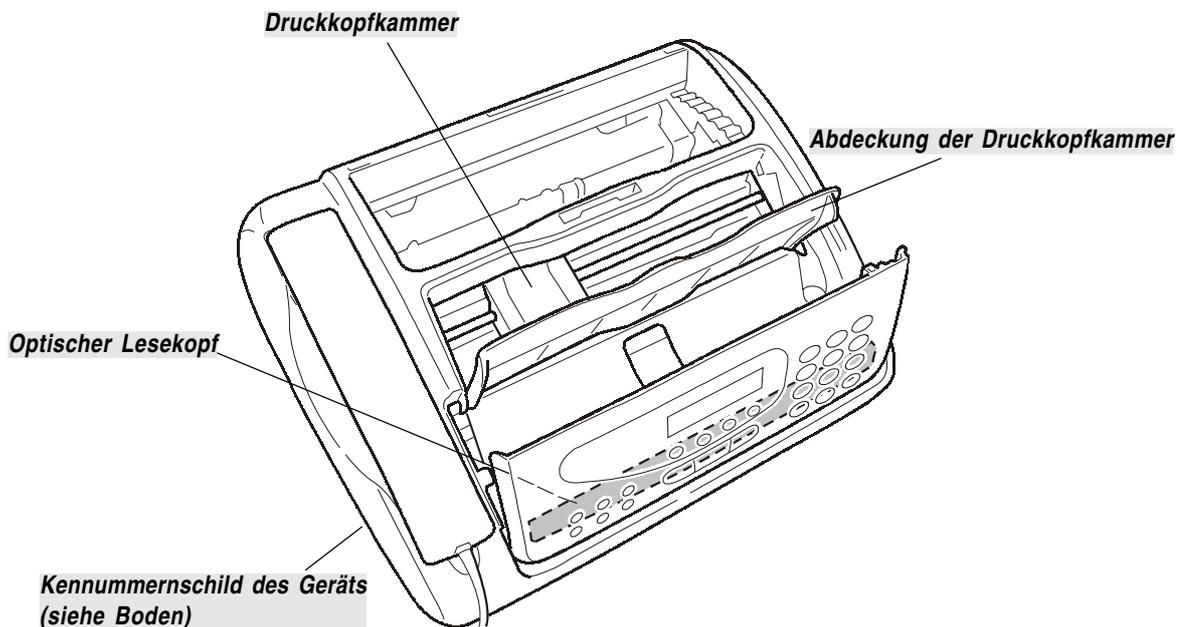
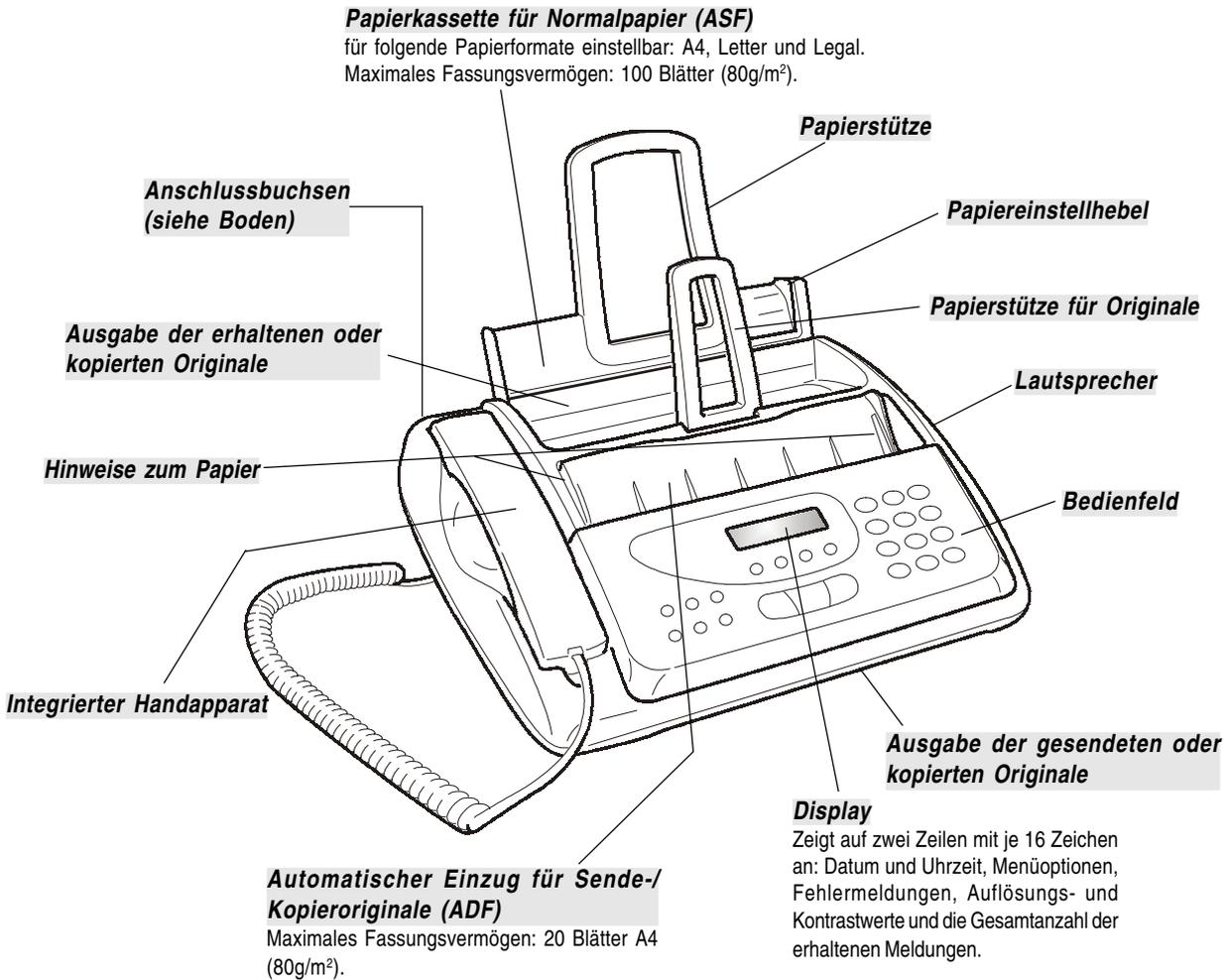
Sie können das Wahlverfahren für einen einzelnen Wählvorgang ändern, ohne die Programmierung zu ändern.

1. Drücken Sie die Taste  vor oder während der Eingabe der Fax- oder Telefonnummer.

Das Faxgerät ändert nun für diese Anwahl das Wahlverfahren und stellt am Ende der Übertragung das Wahlverfahren wieder her, mit dem es programmiert wurde.

# BESTANDTEILE

In der Abbildung werden die Außen- und Innenteile des Faxgerätes gezeigt.

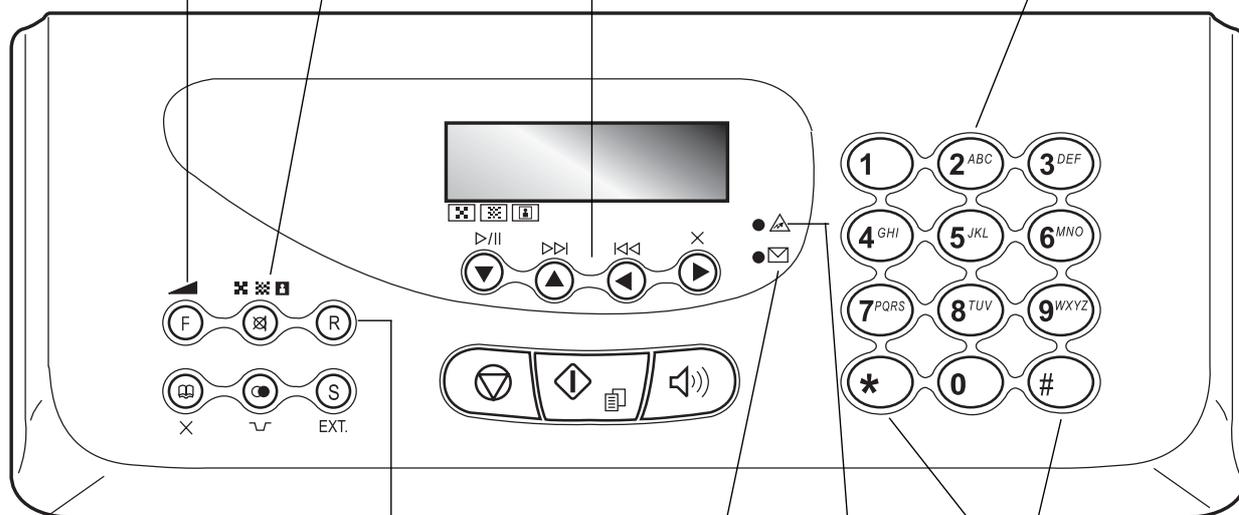


- Stellt die Auflösung der zu übertragenden und zu kopierenden Originale ein (nur bei einliegendem Original im ADF).
- Versetzt die Leitung während eines Telefongesprächs in den Bereitschaftszustand (mit abgehobenem Telefonhörer).
- Schaltet das Mikrophon während eines Telefongesprächs mit aktiviertem Lautsprecher aus, um zu verhindern, dass der Empfänger die laufende Konversation hören kann.

- Aufruf des Programmierzustandes.
- Wählt die verschiedenen Menüs und Untermenüs.
- Nach dem Drücken der Taste  erhöht sich stufenweise das Volumen der Lautsprecher bis zur Höchstleistung mit Neubeginn der niedrigsten Leistung.

- Wählen durch „Vorwärtsrollen“ und „Rückwärtsrollen“ die Werte eines Parameters.
- Versetzen den Cursor nach „rechts“ und nach „links“ während der Eingabe von Nummern und Namen.
- Führen die Funktionen des Anrufbeantworters aus. Beschrieben im entsprechenden Kapitel.

- Eingabe der Fax- bzw. Telefonnummer.
- Wenn länger als eine Sekunde gedrückt, werden die (zuvor gespeicherten) Telefon- oder Faxnummern automatisch gewählt (Zielwahlfunktion).
- Eingabe jeder beliebigen Zahl.
- Wahl von Ziffern und alphanumerischen Zeichen während der Eingabe von Nummern und Namen.



Bei abgehobenem Handapparat für den Zugriff auf die Sonderfunktionen, die vom Netzbetreiber bereitgestellt wurden: allgemein als REGISTER RECALL (R-Funktion) bezeichnet.

**Leuchtet**, weist darauf hin, dass im Speicher bereits gehörte Meldungen oder Notizen vorhanden sind.

**Blinkt**, weist darauf hin, dass im Speicher noch nicht gedruckte Dokumente, noch nicht gehörte Meldungen oder Notizen vorhanden sind.

**Leuchtet nicht**, weist darauf hin, dass der Speicher leer ist.

- Beim Tonwahlverfahren wird ein Ton für Netzsonderdienste in die Leitung gesandt.
- Wählen durch „Rückwärtsrollen“ und „Vorwärtsrollen“ Zeichen und Sonderzeichen während der Eingabe von Namen.

#### Leuchtdiode „Fehler“

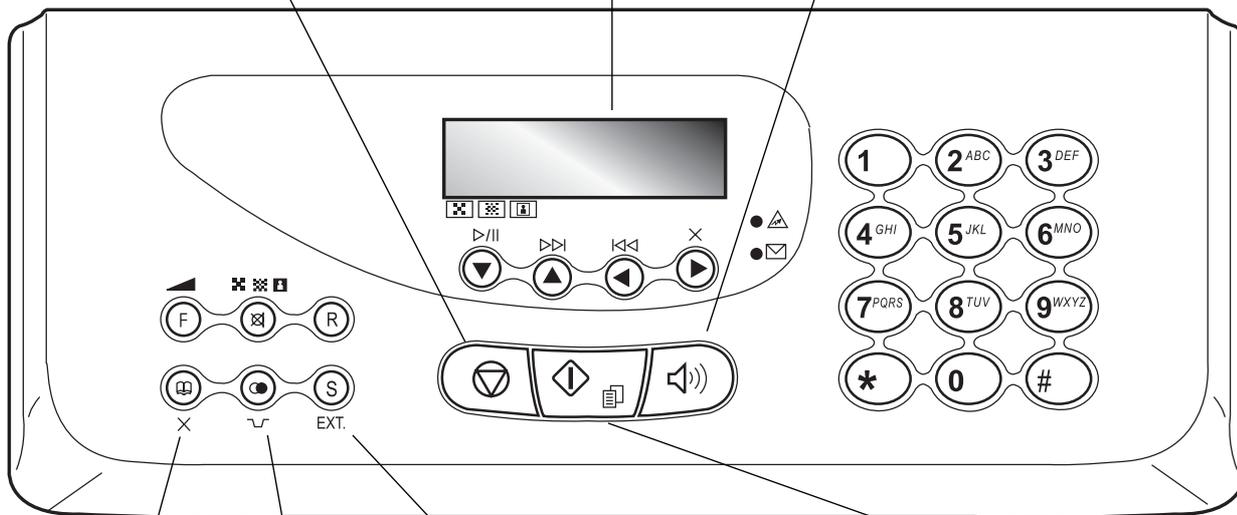
Signalisiert eine Funktionsstörung während eines Send- und Empfangsvorgangs.

- Wirft ein im ADF verbliebenes Original aus.
- Schaltet die Leuchtdiode aus „●▲“.
- Bringt das Faxgerät in den Bereitschaftszustand.
- Unterbricht den laufenden Programmierungs-, Sende-, Empfangs- oder Kopiervorgang.

#### Display

Aus Flüssigkristall mit zwei Zeilen und einer Leistung von jeweils 16 Zeichen pro Zeile. Liefert Mitteilungen zur Anleitung und zeigt Fehlermeldungen an.

- Wählt eine Telefon- oder Faxnummer ohne den Telefonhörer abzunehmen.
- Aktiviert außerdem die Freisprechfunktion.



- Nach dem Drücken von zwei Zahlentasten (01-50) werden automatisch (nach vorheriger Programmierung) die damit assoziierten Telefon- oder Faxnummern gewählt.
- Löscht die falschen Eingaben.

#### Bei Anschluss des Faxgeräts an eine Nebenstellenanlage:

- Durch einmaliges Drücken vor der Wahl von Fax- oder Telefonnummer wird die Freigabe der Amtsleitung aktiviert. Durch zweimaliges Drücken wird die Freigabe der Leitung des programmierten Netzbetreibers aktiviert.

#### Bei Anschluss des Faxgeräts an eine Amtsleitung:

- Durch einmaliges Drücken vor der Wahl von Fax- oder Telefonnummer wird die Freigabe der Leitung des programmierten Netzbetreibers aktiviert.

- Startet den Empfang.
- Startet die Übertragung nach der Wahl der Faxnummer (nur bei einliegendem Original im ADF).
- Bestätigt die Wahl von Menüs, Untermenüs Parametern und deren Werte und startet den Übergang zur nächsten Prozedur.
- Startet den Kopiervorgang (nur bei einliegendem Original im ADF).

- Fügt eine Wahlpause während der Direktwahl der Fax- oder Telefonnummer ein.
- Zeigt die Liste der letzten 10 gewählten Fax- oder Telefonnummern (**abgegangene Anrufe**) oder der letzten 20 Nummern von Anrufern (**eingegangene Anrufe**) an, unabhängig davon, ob ein Original im ADF einliegt.

# GRUNDSÄTZLICHE OPERATIONEN FÜR DEN SENDE- UND EMPFANGSVORGANG

Nach der Eingabe des Namens und der Faxnummer ist das Faxgerät für den täglichen Bedarf einsatzbereit und kann für folgende Funktionen genutzt werden:

- **Senden** von Dokumenten (auch zeitversetzt aus dem Speicher oder im Abrufmodus);
- **Empfangen** von Dokumenten (auch im Abrufmodus);
- **Telefonieren** (siehe Kapitel „Telefonieren“);
- **Kopieren** von Dokumenten (siehe Kapitel „Kopieren“).

## SENDEN

### WELCHE ORIGINALE KÖNNEN GESENDET WERDEN

#### Formate

- Breite min. 148 mm - max. 216 mm
- Länge min. 216 mm - max. 600 mm

#### Blattstärke

- 80 g/m<sup>2</sup> (max. 20 Blätter)
- 60 - 90 g/m<sup>2</sup> (max. 10 Blätter)
- 50 - 140 g/m<sup>2</sup> (1 jeweils ein Blatt)

Für **Originale mit einem anderen Format als die hier angegebenen**, kann die dafür vorgesehene Vorlagenhülle verwendet werden.

### NIEMALS VERWENDEN

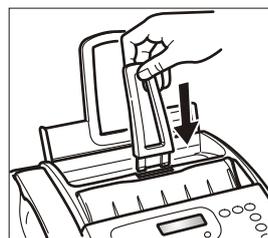
- *aufgerolltes Papier*
- *zu dünnes Papier*
- *eingerrissenes Papier*
- *feuchtes oder nasses Papier*
- *zu kleines Papierformat*
- *zerknittertes Papier*
- *Kohlepapier*

Um keine Schäden zu verursachen, die das Faxgerät außer Betrieb setzen und zum Ausschluss der Garantie führen könnten, stellen Sie sicher, dass die zu verwendenden Originale in einem einwandfreien Zustand sind und folgende Eigenschaften nicht aufweisen:

- *Heftklammern*
- *Büroklammern*
- *Klebeband*
- *Nicht getrocknete Korrekturflüssigkeit oder Klebstoff.*

Wenn das Original zu einer der oben genannten Kategorien gehört, müssen Sie es fotokopieren oder die vorgesehene Vorlagenhülle verwenden.

## ORIGINAL IN DEN ADF EINLEGEN



1. Stecken Sie die Kassette für die Originale in die dafür vorgesehene Öffnung.
2. Schieben Sie die Kassette bis zum Anschlag ein.

### Achtung:

Sie dürfen das Original nicht drücken.

3. Legen Sie das Original mit der zu sendenden Seite nach oben ein (automatischer Originaleinzug).

Der untere Rand des Originals wird in den ADF eingezogen und das Display zeigt in der oberen Zeile:

**DOKUMENT BEREIT**

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast „NORMAL“.

## KONTRAST UND AUFLÖSUNG EINSTELLEN

Vor dem Senden eines Originals können Sie einige **Einstellungen** zur **Optimierung** der Druckqualität vornehmen.

### KONTRAST EINSTELLEN

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:  
**PROGRAMMIEREN**
2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:  
**DATUM/UHRZEIT**

3. Drücken Sie die Taste:   
Das Display zeigt an:  
**EINSTELLUNGEN**

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:  
**KONTRAST: NORMAL**

5. Drücken Sie die Taste  

bis die anderen möglichen Werte angezeigt werden: „DUNKEL“ und „HELL“.

6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



- um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



#### Wählen Sie den Kontrast nach den folgenden Kriterien:

- NORMAL**, wenn das Original **nicht zu hell und nicht zu dunkel** ist. Auf der unteren Displayzeile erscheint „NORMAL“.
- HELL**, wenn das Original besonders **dunkel** ist. Auf der unteren Displayzeile erscheint „HELL“.
- DUNKEL**, wenn das Original besonders **hell** ist. Auf der unteren Displayzeile erscheint „DUNKEL“.

#### AUFLÖSUNG EINSTELLEN

- Drücken Sie die Taste:



bis auf dem Display der gewünschte Wert angezeigt wird.

#### Wählen Sie die Auflösung nach den folgenden Kriterien:

- STANDARD**, wenn das Original **gut lesbare Zeichen** enthält. Auf der unteren Displayzeile erscheint „ein Pfeil“, der mit dem Symbol „“ auf dem Bedienfeld übereinstimmt.
- FEIN**, wenn das Original **sehr kleine Zeichen oder Zeichnungen** enthält. Auf der unteren Displayzeile erscheint „ein Pfeil“, der mit dem Symbol „“ auf dem Bedienfeld übereinstimmt.
- GRAUTÖNE**, wenn das Original **Schattierungen** enthält. Auf der unteren Displayzeile erscheinen „zwei Pfeile“, die mit den Symbolen „“ und „“ auf dem Bedienfeld übereinstimmen.

#### ORIGINAL SENDEN

- Legen Sie das Original in den ADF.

Das Display zeigt in der oberen Zeile:

*DOKUMENT BEREIT*

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast „NORMAL“.

Der Anfangswert der Auflösung (auch wenn nicht auf dem Display angezeigt) ist: „“ (Standard).

Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie soeben beschrieben.

- Um die Empfänger Nummer zu wählen, drücken Sie die Tasten:



Die Empfänger Nummer darf maximal 64 Ziffern enthalten.

- Um den Sendevorgang zu starten, drücken Sie die Taste:



Wenn der Sendevorgang richtig abgeschlossen ist, erscheint am Ende für einige Sekunden auf dem Display die Meldung „SENDUNG: KORREKT“.

#### ANMERKUNG

Bei Tippfehlern setzen Sie den Cursor mit den Tasten ◀▶ auf die falsche Zahl und überschreiben Sie sie mit der richtigen Zahl. Wenn

Sie die ganze Nummer löschen wollen, drücken Sie die Taste .

#### ANMERKUNG

Wenn Sie möchten, können Sie die Empfänger Nummer anhand der Schnellwahlverfahren wählen, sehen Sie weiter vorne „Ziel- und Kurzwahl programmieren“, „Senden mit Zielwahl“ und „Senden mit Kurzwahl“.

#### ANMERKUNG

Wenn Sie den **laufenden Sendevorgang abbrechen wollen**,

drücken Sie die Taste . Das Original wird aus dem ADF ausgeworfen und das Faxgerät kehrt in den Bereitschaftszustand zurück.

Entfernen Sie bei einem mehrlagigen Dokument alle Blätter **manuell**, die hinter dem ersten Blatt liegen. Danach drücken Sie die Taste , um auch das erste Blatt auszuwerfen.

#### SENDEN UND DIE LEITUNGSTÖNE HÖREN

- Legen Sie das Original in den ADF.

Das Display zeigt in der oberen Zeile:

*DOKUMENT BEREIT*

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast „NORMAL“.

Der Anfangswert der Auflösung (auch wenn nicht auf dem Display angezeigt) ist: „“ (Standard).

Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie soeben beschrieben.

- Wenn Sie die Leitungstöne hören wollen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*VERBUNDEN*

Und oben rechts die Sendezeit in Minuten und Sekunden.

- Um die Empfänger Nummer zu wählen, drücken Sie die Tasten:



Die Empfänger Nummer darf maximal 64 Ziffern enthalten.

- Sobald der Faxton des Empfängers zu hören ist, drücken Sie die Taste:



Der Sendevorgang startet und auf dem Display erscheint die Mitteilung „VERBINDUNG“.

Wenn der Sendevorgang richtig abgeschlossen ist, erscheint am Ende für einige Sekunden auf dem Display die Meldung „SENDUNG: KORREKT“.

#### FÜR DEN SENDEVORGANG DEN TELEFONHÖRER ABHEBEN

- Legen Sie das Original in den ADF.

Das Display zeigt in der oberen Zeile:

*DOKUMENT BEREIT*

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast „NORMAL“.

Der Anfangswert der Auflösung (auch wenn nicht auf dem Display angezeigt) ist: „“ (Standard).

Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie soeben beschrieben.

2. Heben Sie den Hörer ab, um an die Leitung zu schalten.



Das Display zeigt an:

**VERBUNDEN**

und oben rechts die Sendezeit in Minuten und Sekunden.

3. Um die Empfängernummer zu wählen, drücken Sie die Tasten:



Die Empfängernummer darf maximal 64 Ziffern enthalten.

Wenn das Faxgerät des Empfängers auf **automatischen Empfang** voreingestellt ist, werden Sie als Antwort den **Faxton** hören.

Wenn es auf **manuellen Empfang** eingestellt ist, wird der Empfänger selbst antworten. Fordern Sie ihn dazu auf, die **Starttaste** auf seinem Faxgerät zu drücken. Danach den **Faxton** abwarten.

4. Um den Sendevorgang zu starten, drücken Sie die Taste:



Auf dem Display erscheint die Mitteilung „VERBINDUNG“. Wenn der Sendevorgang richtig abgeschlossen ist, erscheint am Ende für einige Sekunden auf dem Display die Meldung „SENDUNG: KORREKT“.

### AUTOMATISCHE NEUWAHL

Wenn die Verbindung aufgrund von Leitungsstörungen oder besetzter Faxnummer nicht hergestellt werden kann, **wiederholt** das Faxgerät die Anwahl **automatisch** bis zu fünfmal.

### EINE HÄUFIG VERWENDETE VORWAHLNUMMER AUTOMATISCH WÄHLEN

Das Faxgerät erlaubt die Speicherung einer häufig verwendeten Vorwahlnummer. Das kann beispielsweise eine Vorwahl der Umgebung sein oder eine Vorwahl, um zu einem zusätzlichen Telefonbenutzer Zugang zu haben.

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

**INSTALLATION**

2. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

**AMD.ANBIETER:J**

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**NAMEN EINGEBEN:**

Geben Sie den Namen, der das Vorwahlgebiet ermittelt oder den Namen des zusätzlichen Telefonbenutzers ein.

4. Drücken Sie dazu die Tasten:



5. Wenn Sie einen Buchstaben ändern wollen, drücken Sie die Cursor-Tasten:



Damit setzen Sie den Cursor unter den Buchstaben, den Sie überschreiben möchten.

6. Bestätigen Sie die Eingabe oder die bereits vorhandene Vorwahl. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**AKZ EINGABE**

**{0 - 9}:**

7. Um die neue Vorwahl einzugeben (max. 6 Ziffern), drücken Sie die Tasten:



8. Bestätigen Sie die Eingabe oder die bereits vorhandene Vorwahl. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**AKRONYM EINGEBEN**

**{A - Z}:**

Geben Sie das Akronym (1 Zeichen) ein, mit dem die Vorwahl auf dem Display ermittelt wird.

9. Drücken Sie die Taste:



10. Bestätigen Sie die Eingabe oder die bereits vorhandene Vorwahl. Drücken Sie die Taste:



11. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



### A N M E R K U N G

Die automatische Wahl der Vorwahlnummer erfolgt durch Druck auf die Taste  EXT., bevor die Empfängernummer gewählt wird.

Wenn das Faxgerät an einer Nebenstelle angeschlossen ist (PBX), müssen Sie die Taste  EXT. zweimal drücken, bevor die Empfängernummer gewählt wird. In beiden Fällen muss das Original in den ADF eingeführt werden.

### ORIGINAL ZU EINER VORGEGEBENEN UHRZEIT SENDEN (ZEITVERSETZTE SENDUNG)

Mit dieser Funktion können **Sendeprobleme in anderen Zeitzonen**, z.B. Übertragung an Empfänger in anderen Erdteilen, **vermieden** und die Sendezeiten mit **Billigtarif** und unbesetzter Leitung gewählt werden.

1. Legen Sie das Original in den ADF. Das Display zeigt in der oberen Zeile:

**DOKUMENT BEREIT**

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast „NORMAL“.

Der Anfangswert der Auflösung (auch wenn nicht auf dem Display angezeigt) ist: „“ (Standard).

Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie soeben beschrieben.

2. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

**ZEITVERS. SENDEN**

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*UHRZEIT EINGEBEN*  
*HH:MM*

Geben Sie die Uhrzeit ein, zu der der Sendevorgang ausgeführt werden soll. Beispielsweise „16:50“.

- Drücken Sie dazu die Tasten:



- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*NUMMER EINGEBEN*  
*NR./ZW/KW WÄHLEN*

Wählen Sie die Empfängernummer nach einem der vorgesehenen Modi: direkt auf der Zahlentastatur oder über die Tasten der Zielwahl oder den Codes der Kurzwahl (sehen Sie weiter vorne „Ziel- und Kurzwahl programmieren“).

- Drücken Sie die Tasten:



- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt für einige Sekunden „SENDUNG“ und dann:

*FAX*      *00*  
*SEND. UM 16:50*

### A N M E R K U N G

Sie können die Einstellung der „zeitversetzten Sendung“ löschen. Dazu nehmen Sie das Original aus dem ADF oder drücken einfach die

Taste .

### A N M E R K U N G

Bei **Stromausfall** wird die Eingabe der **zeitversetzten Sendung** gelöscht.

### PROGRAMMIERTE ZEITVERSETZTE SENDUNG ÄNDERN ODER LÖSCHEN

- Drücken Sie die Taste bis auf dem Display erscheint:

*ZEITVERS. SENDEN*

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*BEREITS EINGEST.*

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ÄNDERUNG?*

Wenn Sie die zuvor eingestellte Sendung löschen wollen, drücken Sie die Tasten . Auf dem Display erscheint die Meldung „EINST. LÖSCHEN?“.

- Um die Löschung zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Faxgerät kehrt automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

Wenn Sie dagegen die Sendeuhrzeit oder die Empfängernummer ändern wollen, führen Sie die folgenden Schritte aus:

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*UHRZEIT EINGEBEN*  
*16:50*

Sie können die angezeigte Zeit mit der neuen Uhrzeit überschreiben.

- Drücken Sie dazu die Tasten:



Bestätigen Sie die Eingabe oder die bereits angezeigte Uhrzeit.

- Drücken Sie dazu die Taste:



Das Display zeigt an:

*NUMMER EINGEBEN*

- Wenn Sie die aktuelle Uhrzeit einstellen wollen, drücken Sie die Taste:



- Um mit den nächsten Schritten fortzufahren, drücken Sie dann die Taste:



Sie können die angezeigte Nummer mit der neuen Nummer überschreiben.

- Drücken Sie dazu die Tasten:



Bestätigen Sie die Eingabe oder die bereits angezeigte Nummer.

- Drücken Sie dazu die Taste:



Das Display zeigt an:

*FAX*      *00*  
*SEND. UM 18:00*

### ORIGINAL AN MEHRERE EMPFÄNGER SENDEN

Ihr Faxgerät ist mit einem **Speicher** ausgerüstet, **der es gestattet**, ein Original **zu einer vorgegebenen Uhrzeit** (zeitversetztes Senden) und **an mehrere Empfänger** (max. 10) zu senden: „Rundsendung“. Sehen Sie im Folgenden „Original aus dem Speicher senden“.

## ORIGINAL AUS DEM SPEICHER SENDEN

1. Legen Sie das Original in den ADF.  
Das Display zeigt in der oberen Zeile:  
**DOKUMENT BEREIT**  
und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast „NORMAL“.  
Der Anfangswert der Auflösung (auch wenn nicht auf dem Display angezeigt) ist: „“ (Standard).  
Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie soeben beschrieben.

2. Drücken Sie die Taste  
 bis auf dem Display erscheint:

**SE VOM SPEICHER**

3. Drücken Sie die Taste:



Das Faxgerät beginnt mit dem Speichern des Originals. Nach dem Speichern wird auf dem Display für einige Sekunden die Meldung „DOK. NR XXXX“ angezeigt.

**UHRZEIT EINGEBEN**

**HH:MM**

Geben Sie die Sendezeit ein, beispielsweise „16:50“.

4. Drücken Sie dazu die Tasten:



Bestätigen Sie die Eingabe oder die aktuelle Uhrzeit.

5. Drücken Sie dazu die Taste:



Das Display zeigt an:

**NUMMER EINGEBEN**

**NR./ZW/KW WÄHLEN**

Wählen Sie die Empfängernummer nach einem der vorgesehenen Modi: direkt auf der Zahlentastatur oder über die Tasten der Zielwahl oder den Codes der Kurzwahl (sehen Sie weiter vorne „Ziel- und Kurzwahl programmieren“).

6. Drücken Sie dazu die Tasten:



7. Drücken Sie die Taste:



Das Faxgerät fordert Sie zur Eingabe einer anderen Nummer auf:

**NUMMER EINGEBEN**

**NR./ZW/KW WÄHLEN**

Wenn Sie das Original an mehrere Empfänger senden wollen, müssen Sie die beiden vorausgehenden Schritte für jeden weiteren Empfänger wiederholen.

8. Um die Prozedur zu beenden, drücken Sie danach die Taste:



Wenn Sie das Original nur an einen Empfänger senden wollen, drücken Sie einfach die Taste:

Nach Beendigung der Prozedur zeigt das Display an:

**FRAX**

**00**

**SE VOM SPEICHER**

## A N M E R K U N G

Bei **Stromausfall** wird die Eingabe der **Sendung aus dem Speicher gelöscht**.

## PROGRAMMIERTE SENDUNG AUS DEM SPEICHER ÄNDERN, NEU EINLEITEN ODER LÖSCHEN

1. Drücken Sie die Taste:  
 bis auf dem Display erscheint:

**SE VOM SPEICHER**

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**BEREITS EINGEST.**

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**EINST. DRUCKEN?**

Sie können zwischen folgenden Optionen wählen:  
**EINST.DRUCKEN?** - Um nur die Parameter in Bezug auf die Sendung aus dem Speicher zu drucken. Nach dem Ausdruck kehrt das Faxgerät automatisch wieder in den Bereitschaftszustand zurück.

**EINST. LÖSCHEN?** - Um die Eingabe zu löschen. Das Faxgerät kehrt in den Bereitschaftszustand zurück.

**ÄNDERUNG?** - Um die Empfängernummer oder die gewünschte Sendezeit zu ändern.

4. Um die anderen Optionen auszuwählen, drücken Sie die Taste:



5. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**UHRZEIT EINGEBEN**

**HH:MM**

An dieser Stelle fahren Sie so fort, ab Punkt Nr. 3 der Prozedur „Original aus dem Speicher senden“ angegeben wird.

## EMPFANGEN

Es können **vier verschiedene Empfangsverfahren** eingestellt werden:

- **Manueller Empfang.** Bei allen Gelegenheiten in denen der Anwender **anwesend** ist und die Anrufe persönlich beantworten kann.
- **Automatischer Empfang.** Bei allen Gelegenheiten, in denen der Anwender **abwesend** ist und trotzdem empfangen möchte. Das ist die Standard-Modalität Ihres Faxgerätes.
- **Automatischer Empfang mit Fax-/Telefonerkennung.** Bei diesem Empfangsmodus schließt sich das Faxgerät nach einer gewissen Anzahl von Rufsignalen (Einstellung: 2 Rufsignale) an die Telefonleitung und kann erkennen, ob es sich dabei um einen Fax- oder Telefonanruf handelt.
- **Empfang mit Anrufbeantworter.** Bei diesem Empfangsverfahren nimmt der Anrufbeantworter Anrufe entgegen, zeichnet Nachrichten auf und überlässt dem Faxgerät die Leitung für den Empfang von Dokumenten.

## EMPFANGSMODUS WÄHLEN

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*EMPFANGSMODUS*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*FRX*

Sie können sich die Möglichen Optionen anzeigen lassen: „MANUELL“, „TEL/FAX“ und „AB/FAX“. Diese Mitteilung wird nur angezeigt, wenn Ansage 1 gespeichert wurde (sehen Sie Kapitel „Der Anrufbeantworter“).

3. Drücken Sie dazu die Taste:



4. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



5. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



## VORGEHENSWEISEN FÜR DIE VERSCHIEDENEN EMPFANGSMODI

### MANUELLER EMPFANG

1. Nehmen Sie beim Rufsignal den Handapparat ab, um an die Leitung zu schalten.



Das Display zeigt an:

*VERBUNDEN*

2. Sobald der Faxton zu hören ist oder der Faxpartner zum Empfang auffordert, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*VERBINDUNG*

3. Legen Sie den Handapparat auf.



Das Faxgerät beginnt mit dem Empfang. Auf dem Display erscheinen einige Informationen zum laufenden Empfangsvorgang, u.a. die Faxnummer Ihres Faxpartners und, falls programmiert, sein Name.

Nach Beendigung des Empfangs erscheint kurz die Meldung „EMPFANG: KORREKT“. Danach kehrt das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zurück.

### AUTOMATISCHER EMPFANG

Nach zwei Ruftönen bereitet sich das Faxgerät auf den Empfang vor. Der Empfang erfolgt wie bei manuellen Empfang.

### AUTOMATISCHER EMPFANG MIT FAX-/TELEFONERKENNUNG

Bei diesem Empfangsmodus ist das Verhalten des Faxgerätes vom Anrufer abhängig:

- Wenn es sich bei dem Anrufer um ein anderes Faxgerät handelt, bereitet sich Ihr Faxgerät nach zwei Rufsignalen automatisch auf den Empfang vor.
- Wenn es sich bei dem Anrufer um ein Telefon handelt, gibt das Faxgerät nach zwei Rufsignalen, für etwa 20 Sekunden, ein akustisches Signal aus und auf dem Display erscheint „HÖRER ABHEBEN“. Wenn Sie den Handapparat innerhalb dieser 20 Sekunden nicht abheben, bereitet sich das Faxgerät automatisch auf den Empfang vor.

Wenn Sie den Handapparat abheben, bevor sich das Faxgerät an die Telefonleitung schaltet und die Leitungstöne zu hören sind, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste



2. Legen Sie den Handapparat wieder auf.

### EMPFANG MIT ANRUFBEANTWORTER

Beziehen Sie sich auf das entsprechende Kapitel.

## ANMERKUNG

Sie können den laufenden Empfang abbrechen.

1. Drücken Sie die Taste .

Das Faxgerät kehrt in den Bereitschaftszustand zurück.

## ZIEL- UND KURZWahl PROGRAMMIEREN

Das Faxgerät kann auch Prozeduren der **Schnellwahlverfahren** durchführen, wie die **Zielwahl** und die **Kurzwahl**, die jedoch die entsprechende Programmierung voraussetzen.

### ZIELWAHL

Auf jeder der 10 Wahl-tasten (0 - 9) können Sie eine beliebige **Faxnummer** oder **Telefonnummer** und einen **Namen programmieren** und dann automatisch wählen, wenn Sie die programmierte Wahl-taste für länger als eine Sekunde drücken.

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*ZIELWAHL*

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ZW PROGRAMMIEREN*

*TASTE: 0-9*

5. Drücken Sie die Zahlentaste, mit der eine Telefon- oder Faxnummer programmiert werden soll:



Das Display zeigt an:

*1: TELEFON-NR.*

Wenn bereits eine Telefon- oder Faxnummer gespeichert ist, erscheint diese auf dem Display.

Geben Sie die Telefon- oder Faxnummer des Empfängers ein (max 64 Ziffern).

6. Drücken Sie die Tasten:



Wenn Sie eine Ziffer korrigieren wollen, setzen Sie den Cursor unter die entsprechende Ziffer.

7. Drücken Sie dazu die Taste:



Sie können nun die falsche Ziffer überschreiben.

8. Wenn Sie die vollständige Nummer löschen wollen, drücken Sie die Taste:



X

Wenn Ihr Faxgerät an einer Nebenstelle angeschlossen ist, müssen Sie die Amtsholung ausführen, bevor die Nummer gewählt wird.

9. Drücken Sie dazu die Taste:



EXT.

Auf dem Display erscheint der Buchstabe „E“ (Extern).

10. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*1: NAME*

Wenn ein Name bereits gespeichert ist, erscheint dieser auf dem Display.

Geben Sie den Empfängernamen ein (max. 16 Zeichen) wie beim Eintragen des Namens (siehe „Name und Faxnummer eingeben“, Kapitel „Lieferumfang, Anschluss und Inbetriebnahme“) beschrieben.

11. Drücken Sie dazu die Tasten:



Wenn Sie ein Zeichen korrigieren wollen, setzen Sie den Cursor unter das entsprechende Zeichen.

12. Drücken Sie dazu die Taste:



Sie können nun das falsche Zeichen überschreiben.

13. Wenn Sie den vollständigen Namen löschen wollen, drücken Sie die Taste:



X

14. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*NÄCHSTE:JA*

Sie können die Prozedur an dieser Stelle **unterbrechen** oder eine **andere Zahlentaste der Zielwahl programmieren**.

15. Um die Prozedur zu unterbrechen, drücken Sie die Taste:



16. Um eine andere Zahlentaste der Zielwahl zu programmieren, drücken Sie die Taste:



Wiederholen Sie zur Programmierung die entsprechenden Schritte der Nummern- und Namenseingabe des Empfängers.

## KURZWahl

Anhand der **Code (01-50)** können Sie zusätzliche **Fax-, Telefonnummern** und **Namen programmieren**, die durch das Drücken der Taste  und durch die Eingabe des Codes automatisch gewählt werden.

Befolgen Sie die ersten beiden Schritte bezüglich der **Zielwahl**, dann:

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*KURZWahl*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*KW PROGRAMMIEREN*

*{01-50}:*

Wählen Sie den Code, mit dem Sie die Telefon- oder Faxnummer programmieren möchten (z. B.  .

3. Drücken Sie die Tasten:



Das Display zeigt an:

*01: TELEFON-NR.*

Befolgen Sie an dieser Stelle die Prozedur der **Zielwahl** ab den entsprechenden Schritten der Eingabe der Empfängernummer und des Empfängernamens.

## ANMERKUNG

Wenn gewünscht, können die gespeicherten Informationen der **10 Zielwahl-Zahlentasten** und der **50 Kurzwahlcode** ausgedruckt werden (siehe später „**Protokolle und Listen ausdrucken**“).

## ZIELWAHL-ZAHLENTASTE ODER KURZWAHLCODE ÄNDERN

1. Befolgen Sie die Prozedur der Zielwahl oder die Prozedur der Kurzwahl, bis zur Anzeige:

- **Zielwahl**

1: TELEFON-NR.

- **Kurzwahl**

01: TELEFON-NR.

2. Um die Anzeige zu löschen, drücken Sie die Taste:



Geben Sie die neue Telefon- oder Faxnummer ein (max. 64 Ziffern).

3. Drücken Sie dazu die Tasten:



4. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

1:NAME

oder

01:NAME

5. Um die Anzeige zu löschen, drücken Sie die Taste:



6. Geben Sie den neuen Namen ein (max 16 Ziffern).

7. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



8. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



## SENDEN MIT ZIELWAHL

1. Legen Sie das Original in den ADF.  
Das Display zeigt in der oberen Zeile:

DOKUMENT BEREIT

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast „NORMAL“.

Der Anfangswert der Auflösung (auch wenn nicht auf dem Display angezeigt) ist: „“ (Standard).

Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie beschrieben in „**Kontrast und Auflösung einstellen**“.

2. Drücken Sie die gewünschte Zahlentaste länger als eine Sekunde:



Das Display zeigt die auf ihr gespeicherte Faxnummer. Wurde auch ein Name gespeichert, wird dieser auf dem Display angezeigt.

Danach wird die Übertragung wie bekannt fortgesetzt.

## SENDEN MIT KURZWAHL

1. Legen Sie das Original in den ADF.  
Das Display zeigt in der oberen Zeile:

DOKUMENT BEREIT

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast „NORMAL“.

Der Anfangswert der Auflösung (auch wenn nicht auf dem Display angezeigt) ist: „“ (Standard).

Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie beschrieben in „**Kontrast und Auflösung einstellen**“.

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

ADRESSBUCH

CODE ODER < >

Geben Sie den gewünschten Kurzwahlcode ein, z. B.:

0 9

3. Drücken Sie dazu die Tasten:



Das Display zeigt die auf ihr gespeicherte Faxnummer an. Wurde auch ein Name gespeichert, wird dieser auf dem Display angezeigt.

Danach wird die Übertragung wie bekannt fortgesetzt.

## SENDEN MIT DER ZIEL- ODER KURZWAHL MITTELS DURCHSUCHEN DES ADRESSBUCHES

Wenn Sie **vergessen** haben, auf welcher Zielwahltaste oder mit welchem Kurzwahlcode eine bestimmte Faxnummer programmiert ist, **können Sie den Sendevorgang trotzdem starten**, indem Sie das Adressbuch folgendermaßen abfragen:

1. Legen Sie das Original in den ADF.  
Das Display zeigt in der oberen Zeile:

DOKUMENT BEREIT

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast „NORMAL“.

Der Anfangswert der Auflösung (auch wenn nicht auf dem Display angezeigt) ist: „“ (Standard).

Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie beschrieben in „**Kontrast und Auflösung einstellen**“.

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

ADRESSBUCH

CODE ODER < >

Finden Sie nun die Faxnummer oder den Namen des gewünschten Empfängers, an den Sie das Original senden wollen.

3. Drücken Sie dazu die Taste:



4. Um den Sendevorgang zu starten, drücken Sie die Taste:



**SENDEN AN EINE DER LETZTEN 20 EINGEGANGENEN NUMMERN ODER AN EINE DER LETZTEN 10 ABGEHENDEN NUMMERN**

1. Legen Sie das Original in den ADF. Das Display zeigt in der oberen Zeile:

*DOKUMENT BEREIT*

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast „NORMAL“.

Der Anfangswert der Auflösung (auch wenn nicht auf dem Display angezeigt) ist: „“ (Standard).

Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie beschrieben in „**Kontrast und Auflösung einstellen**“.

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINGEHEN. ANRUF*

3. Um die andere mögliche Option „ABGEHENDE ANRUF“ anzuzeigen, drücken Sie die Taste:



4. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste



Sie können nun aus der Liste der letzten 20 eingegangenen Anrufe oder der Liste der letzten 10 ausgegangenen Anrufe die Faxnummer oder den Namen des Empfängers auswählen, an den Sie das Original senden möchten.

5. Drücken Sie dazu die Taste:



6. Um den Sendevorgang zu starten, drücken Sie die Taste:



**PROTOKOLLE UND LISTEN AUSDRUCKEN**

**PROTOKOLLE**

Das Faxgerät bietet anhand der Protokolle die Möglichkeit, das Ergebnis aller durchgeführten Vorgänge (Sendung und Empfang), die Anzahl der bearbeiteten Dokumente und eine Fülle anderer wichtiger Informationen zu prüfen.

Das Faxgerät druckt folgende Protokolle aus:

- **Netzausfall-Bericht:** Dieser Bericht wird **immer und automatisch** nach einem **Netzausfall** ausgedruckt, **wenn sich Dokumente im Speicher befinden**.

Bei der Wiederherstellung der Betriebsfunktionen, wird das Faxgerät automatisch ein Protokoll ausdrucken, auf dem die Anzahl der verlorenen Seiten, die sich bis zu diesem Moment im Speicher befanden, enthalten sind. In diesem Fall empfehlen wir Ihnen ein Journal-Protokoll auszudrucken, um zu der Nummer oder dem Namen zu gelangen, von dem das verloren gegangene Dokument stammt.

- **Journal:** Hierin sind sämtliche Daten zu den **letzten 42 Sendevorgängen** enthalten, die das Faxgerät im Speicher hält. Es wird **automatisch** (nach der 32. Aktivität mit anschließender Löschung der gespeicherten Daten) oder **auf Abruf ausgedruckt**.
- **Sendeprotokoll:** Enthält Informationen zum **letzten Sendevorgang** und kann nach entsprechender Vorprogrammierung **immer automatisch** nach jeder Sendung oder **auf Abruf** zum gewünschten Zeitpunkt ausgedruckt werden.
- **Sendeprotokoll zu Übertragungsfehlern:** Enthält ebenfalls die Informationen zum **letzten Sendevorgang** aber **wird nur bei Übertragungsfehlern automatisch ausgedruckt**. Das Faxgerät ist bereits voreingestellt, diese Protokollart automatisch auszudrucken. Wenn die Einstellung deaktiviert werden soll, ist im entsprechenden Abschnitt nachzusehen.
- **Protokoll des letzten Rundsendeauftrages:** Enthält die entsprechenden Daten des **letzten Rundsendeauftrages** und kann nach vorheriger Programmierung **immer und automatisch nach jeder Sendung** oder **auf Anfrage** ausgedruckt werden.

**INTERPRETATION DER PROTOKOLLE**

• Üb.-Nr.	Fortlaufende Nummerierung der durchgeführten Sendevorgänge.
• Üb.-Art	Aktivität: SENDUNG, S-ABRUF, SENDEN ECM beim Sendevorgang EMPFANG, E-ABRUF, EMPFANG ECM beim Empfangsvorgang.
• Gewählte Nummer	Faxnummer des gewählten Empfängers.
• Name	Name des gewählten Empfängers. Erscheint nur, wenn er auf den Tasten der Zielwahl oder in den Kurzwahlcodes gespeichert wurde. Dieses Feld wird nicht in Journal angezeigt.
• Empfängerkennezeichen	Nummer (und ggf. Name) des gewählten Empfängers. Diese Nummer entspricht nur dann der gewählten Nummer, wenn der Empfänger die eigene Faxnummer richtig eingegeben hat. Ansonsten könnte sie verschieden sein oder sogar fehlen.
• Datum/Zeit	Datum und Uhrzeit der Übertragung.
• Dauer	Übertragungsdauer (in Minuten und Sekunden).
• Seiten	Anzahl der gesendeten und empfangenen Seiten.
• Ergeb.	Ergebnis Übertragungsergebnis: - OK: Bei erfolgreicher Übertragung. - FEHLERCODE XX: Bei Übertragungsfehlern. Die Ursache lässt sich anhand des Fehlercodes feststellen (siehe „Fehlercode“, Kapitel „Fehler und Problemlösungen“).

**AUTOMATISCHEN AUSDRUCK VON SENDEPROTOKOLLEN UND  
SENDEPROTOKOLLEN ZU ÜBERTRAGUNGSFEHLERN  
AKTIVIEREN UND DEAKTIVIEREN**

1. Drücken Sie die Taste

 bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINSTELLUNGEN*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*SENDEPROT.FEHLER*

Sie können zwischen den folgenden Optionen wählen:  
„SENDEPROT.: JA“ und „SENDEPROT.: NEIN“.

SENDEPROT.:FEHLER – Das Faxgerät druckt automatisch nach jedem erfolglosen Sendevorgang ein Sendeprotokoll aus.

SENDEPROT.: JA – Das Faxgerät druckt automatisch nach jedem Sendevorgang ein Sendeprotokoll aus, unabhängig von seinem Ergebnis.

SENDEPROT.: NEIN – Das Faxgerät druckt kein Sendeprotokoll aus.

5. Um eine der Optionen auszuwählen, drücken Sie die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



**AUTOMATISCHEN AUSDRUCK VON RUNDSENDEPROTOKOLLEN  
AKTIVIEREN UND DEAKTIVIEREN**

1. Drücken Sie die Taste

 bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINSTELLUNGEN*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*RUNDSE.PR.: JA*

5. Um die andere Option auszuwählen: „RUNDSE.PR.: NEIN“, drücken Sie die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



**AUTOMATISCHEN AUSDRUCK DER DATEN ZUR  
ZEITVERSETZTEN SENDUNG AKTIVIEREN UND DEAKTIVIEREN**

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINSTELLUNGEN*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*ZEITVERS.: JA*

5. Um die andere Option auszuwählen: „ZEITVERS.:NEIN“, drücken Sie die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



**JOURNAL-, RUNDSENDE- UND ANRUFER-ID-PROTOKOLL  
AUF ANFRAGE AUSDRUCKEN**

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*BERICHTSAUSDRUCK*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*SENDEPROTOKOLL*

Sie können zwischen den folgenden Optionen wählen: „RUNDSENDEPROTOK.“, „JOURNAL“, „ANRUFERLISTE“ und „DRUCKEN: NEIN“.

3. Um eine der Optionen auszuwählen, drücken Sie die Taste:



4. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Nachdem der Ausdruck ausgeführt wurde, kehrt das Faxgerät automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

### A N M E R K U N G

Wenn Sie „DRUCKEN: NEIN“ gewählt haben, drücken Sie die Taste , um das Faxgerät wieder in den Bereitschaftszustand zu bringen.

### LISTEN

Sie können jederzeit den kompletten **Listenausdruck der Installationsparameter und Einstellungen**, sowie der **gespeicherten Daten auf den Ziel- und Kurzwahlstasten** erhalten. Wenn Sie die Liste mit den Installationsparametern und Einstellungen anfordern, erhalten Sie einen laufenden Überblick über die vorgegebenen Werte und der von Ihnen vorgenommenen Einstellungen zur Anpassung an die jeweilige Situation.

### PARAMETER DER INSTALLATION UND DER AUSGESCHLOSSENEN NUMMERN AUSDRUCKEN

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint: *INSTALLATION*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ANSCHLUSSART*

3. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*LISTE DRUCKEN*

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DRU:INSTALL.*

5. Um die anderen möglichen Optionen auszuwählen: „DRU:N.AUSSCHLUSS“ und „MENÜ BEENDEN“, drücken Sie die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



### A N M E R K U N G

Wenn Sie „DRU:INSTALL.“ oder „DRU: N.AUSSCHLUSS“ gewählt haben, kehrt das Faxgerät nach Beendigung automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

Wenn Sie „MENÜ BEENDEN“ gewählt haben, drücken Sie die Taste , um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen.

### KONFIGURATIONSPARAMETER UND DATEN BEZÜGLICH DER ZIELWAHL UND KURZWAHL AUSDRUCKEN

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*LISTEN DRUCKEN*

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*PARAMETER*

5. Um die anderen möglichen Optionen auszuwählen: „ZIELWAHL“, „KURZWAHL“ und „NEIN“, drücken Sie die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Nachdem der Ausdruck ausgeführt wurde, kehrt das Faxgerät automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

### A N M E R K U N G

Wenn Sie „NEIN“ gewählt haben, drücken Sie die Taste , um das Faxgerät wieder in den Bereitschaftszustand zu bringen.

Wenn Sie den **Handapparat abheben**, um an die Leitung zu schalten, können Sie, wie bei einem handelsüblichen Telefon, über alle Telefonfunktionen verfügen.

Die Funktionen beinhalten auch die Funktion **R** (REGISTER RECALL, aktivierbar mit der Taste ) zur Nutzung von Sonderdiensten, die vom Betreiber des Telefonnetzes zur Verfügung gestellt werden.

Es sind ebenfalls folgende Funktionen verfügbar:

- Anrufen des Faxpartners mit einem auf dem Faxgerät programmierten Schnellwahlverfahren, siehe im Folgenden „**Telefonieren mit Zielwahl**“ und „**Telefonieren mit Kurzwahl**“.
- **Zeitweilige Unterbrechung des Telefongesprächs** durch Drücken der Taste  (**WARTEN**). Nach wiederholten Drücken derselben Taste kann das Gespräch fortgesetzt werden.
- Aktivieren der "**Freisprechfunktion**", durch Drücken der Taste



vor oder während eines Telefongesprächs. Diese Funktion ist von Nutzen, wenn andere Personen das Gespräch mithören sollen.

## TELEFONIEREN MIT ZIELWAHL

### BEISPIEL 1

Legen Sie kein Original in den ADF ein.

1. Drücken Sie die gewünschte Zahlentaste länger als eine Sekunde (im Beispiel: ):



Das Display zeigt die auf ihr gespeicherte Telefonnummer an (siehe „**Ziel- und Kurzwahl programmieren**“, Kapitel „**Grundsätzliche Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang**“). Wenn auch ein Name gespeichert wurde, wird dieser auf dem Display angezeigt.

2. Ist der Wahlvorgang beendet und der Empfänger frei, können Sie den Hörer abheben und sprechen.



Auf dem Display wird oben rechts die Sprechzeit in Minuten und Sekunden angezeigt.

## ANMERKUNG

Wenn Sie die "Freisprechfunktion" aktivieren möchten, drücken Sie

die Taste , nachdem der Hörer abgehoben wurde. Das Display zeigt an:

**HÖRER AUFLEGEN**

### BEISPIEL 2

Legen Sie kein Original in den ADF ein.

1. Heben Sie den Hörer ab, um die Leitung zu schalten:



oder

um die Freisprechfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**VERBUNDEN 00:00**

und oben rechts die Sprechzeit in Minuten und Sekunden.

2. Drücken Sie die gewünschte Zahlentaste länger als eine Sekunde (im Beispiel: ):



Das Display zeigt die auf ihr gespeicherte Telefonnummer an (siehe „**Ziel- und Kurzwahl programmieren**“, Kapitel „**Grundsätzliche Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang**“). Wenn auch ein Name gespeichert wurde, wird dieser auf dem Display angezeigt.

## TELEFONIEREN MIT KURZWAHL

Legen Sie kein Original in den ADF ein.

1. Heben Sie den Hörer ab, um die Leitung zu schalten:



oder

um die Freisprechfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**VERBUNDEN 00:00**

und oben rechts die Sprechzeit in Minuten und Sekunden.

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**TEL**

**CODE ODER <>**

3. Wählen Sie den gewünschten Kurzwahlcode, z. B.

 , drücken Sie dazu die Tasten:



Das Display zeigt die gespeicherte Telefonnummer an (siehe „**Ziel- und Kurzwahl programmieren**“, Kapitel „**Grundsätzliche Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang**“).

Wenn auch ein Name gespeichert wurde, wird dieser auf dem Display angezeigt.

Ist der Wahlvorgang beendet und der Empfänger frei, können Sie sprechen.

## TELEFONIEREN MIT HILFE DES ADRESSBUCHES

Legen Sie kein Original in den ADF ein.

1. Heben Sie den Hörer ab, um die Leitung zu schalten:



oder

um die Freisprechfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*VERBUNDEN 00:00*

und oben rechts die Sprechzeit in Minuten und Sekunden.

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*TEL  
CODE ODER < >*

Wählen Sie die gewünschte Telefonnummer oder den Namen des Empfängers aus.

3. Drücken Sie dazu die Taste:



4. Um den Wahlvorgang zu starten, drücken Sie die Taste:



Ist der Wahlvorgang beendet und der Empfänger frei, können Sie sprechen.

## NEUWAHL VON EINER DER LETZTEN 20 EINGEGANGENEN NUMMERN ODER EINER DER LETZTEN 10 AUSGEGANGENEN NUMMERN

Legen Sie kein Original in den ADF ein.

1. Heben Sie den Hörer ab, um die Leitung zu schalten:



oder

um die Freisprechfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*VERBUNDEN 00:00*

und oben rechts die Sprechzeit in Minuten und Sekunden.

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINGEHEN. ANRUF*

3. Um die andere mögliche Option auszuwählen: „ABGEHENDE ANRUF“, drücken Sie die Taste:



4. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



5. Sie können nun aus der Liste der letzten 20 eingegangenen Anrufe oder der Liste der letzten 10 ausgegangenen Anrufe die Telefonnummer oder den Namen des Korrespondenten auswählen, mit dem Sie telefonieren möchten. Drücken Sie dazu die Taste:



6. Um den Wahlvorgang zu starten, drücken Sie die Taste:



Ist der Wahlvorgang beendet und der Empfänger frei, können Sie sprechen.

## WELCHE DOKUMENTE KÖNNEN KOPIERT WERDEN

Vor dem Anfertigen einer Kopie stellen Sie sicher, dass das Original die in „**Welche Originale können gesendet werden**“, Abschnitt „**Senden**“ Kapitel „**Grundsätzliche Operationen für den Send- und Empfangsvorgang**“ beschriebenen Merkmale aufweist.

## KOPIE ANFERTIGEN

Wie bereits erwähnt, kann das Faxgerät auch als **Kopierer** eingesetzt werden. Das erhaltene Druckergebnis hängt von dem gewünschten Koptertyp „**Normalkopie**“ oder „**Hohe Qualität**“ und von den **Kontrast- und Auflösungs**werten ab, die Sie vor Aktivierung des Kopiervorganges wählen.

1. Wählen Sie den **Kontrast** nach folgenden Kriterien:
  - **NORMAL**, wenn das Original **nicht zu hell und nicht zu dunkel ist**.
  - **HELL**, wenn das Original **zu dunkel ist**.
  - **DUNKEL**, wenn das Original **zu hell ist**.Wählen Sie die **Auflösung** nach folgenden Kriterien:
  - **TEXT**, wenn das Original einen **gut lesbaren Text oder eine einfache Grafik enthält**.
  - **FOTO**, wenn das Original **Schattierungen enthält**.

2. Legen Sie das Original in den ADF.  
Das Display zeigt in der oberen Zeile:

*DOKUMENT BEREIT*

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast „**NORMAL**“.

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt die entsprechenden Ausgangswerte für die vorgesehene Kontrast-, Auflösungs- und Wiedergabeart an: respektive 100% **NORMAL** und **TEXT**.

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*KOPIE:HOHE QUAL.*

5. Um die andere Optionen auszuwählen: „**KOPIE: NORMAL**“, drücken Sie die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ZOOM: 100%*

7. Um die anderen möglichen Wiedergabewerte zu wählen: „140%“, „70%“ oder „50%“, drücken Sie die Taste:



8. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*KONTRAST:NORMAL*

9. Um eine der anderen beiden möglichen Kontrastarten zu wählen: „**KONTRAST: HELL**“ oder „**KONTRAST: DUNKEL**“, drücken Sie die Taste:



10. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt die Werte, die Sie soeben gewählt haben. Nun müssen Sie nur noch die von Ihnen gewünschte Auflösungsart wählen und die Anzahl der Kopien eingeben.

11. Um die gewünschte Auflösungsart zu wählen: „**TEXT**“ oder „**FOTO**“, drücken Sie die Taste:



12. Wollen Sie eine Einzelkopie erstellen, drücken Sie die Taste:



13. Wollen Sie mehrere Kopien erstellen (max. 9), geben Sie die gewünschte Anzahl ein. Drücken Sie dazu die Taste:



14. Um den Kopiervorgang zu starten, drücken Sie die Taste:



Das Faxgerät speichert das Original Seite für Seite ab und führt dann den Kopiervorgang durch.

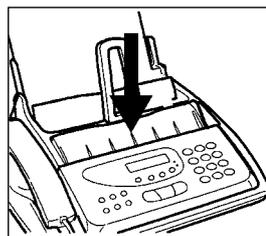
## ANMERKUNG

Sie können den laufenden Kopiervorgang abbrechen. Entfernen Sie bei einem mehrlagigen Dokument alle Blätter manuell, die hinter dem ersten Blatt liegen. Danach drücken Sie die Taste , um auch das erste Blatt auszuwerfen.

1. Um das Original aus dem ADF zu werfen, drücken Sie die Taste .
2. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste .

## ANMERKUNG

Wollen Sie Vergrößerungen oder Verkleinerungen erstellen, müssen Sie die Originale mittig in Längsrichtung anlegen. Bitte orientieren Sie sich dazu am mittleren Steg im Originaleinzug



Die maximale Druckbreite ist 204 mm und die maximale Drucklänge ist 282 mm. Der maximale nicht druckbare Bereich ist: rechts und links 4 mm, oben 3 mm und unten 14 mm.

Das Faxgerät ist mit einem **eingebauten Anrufbeantworter** ausgestattet, der dieselben Funktionen ausübt wie ein externer Anrufbeantworter.

Sie haben folgende Möglichkeiten:

- **Ansagen aufzeichnen**, die bei Ihrer Abwesenheit **automatisch ausgegeben werden**, um die Anrufer zu bitten eine Nachricht zu hinterlassen oder zu einem späteren Zeitpunkt wieder anzurufen.
- **Notizen aufzeichnen** (sogenannte MEMOS).
- **Ansagen abhören**.
- **Ansagen ersetzen**.
- **Nachrichten aufzeichnen**, die Anrufer bei Ihrer Abwesenheit hinterlassen möchten, damit keine direkten **Anrufe** verloren gehen.
- **Aufgezeichnete Meldungen und Notizen abhören**.
- **Aufgezeichnete Meldungen und Notizen löschen**.
- **Meldungen zu einem entfernten Telefon weiterleiten**.
- **Den Anrufbeantworter aus der Ferne bedienen**.

Die **Aufzeichnungskapazität** des Anrufbeantworters ist von der verfügbaren Speicherkapazität abhängig (ca. 14 Minuten). Die **Dauer der Ansagen** kann auf **30 oder 60 Sekunden** programmiert werden siehe „Dauer von Notizen und Eingangsmeldungen programmieren“.

## WICHTIG

Der Anrufbeantworter kann nur aktiviert werden, nachdem die **Ansage 1 aufgezeichnet wurde**. Beachten Sie die Informationen in den Abschnitten „Die Ansagen und die Notizen“ und insbesondere „Ansage 1 aufzeichnen“.

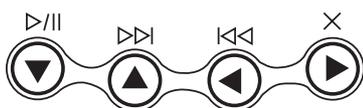
## ANMERKUNG

Im AB/FAX-Modus stellt sich das Faxgerät automatisch auf Empfang ein, wenn es von einem anderen Faxgerät angerufen wird, damit keine an Sie gerichteten Dokumente verloren gehen.

## ANMERKUNG

Der Zugriff auf den Anrufbeantworter kann durch einen vierstelligen **Abfragecode (schon vorhanden als „1234“)** geschützt werden. Auf diese Weise kann niemand den Anrufbeantworter ohne Ihre Erlaubnis benutzen (außer um Nachrichten zu hinterlassen). Der Abfragecode kann jederzeit geändert werden (siehe „Abfragecode ändern, löschen und aktivieren“).

## DAS BEDIENFELD DES ANRUFBEANTWORTERS



Mit dieser Taste starten Sie das Abhören von Meldungen und Notizen. Sollten noch nicht gehörte Meldungen oder Notizen auf dem Anrufbeantworter gespeichert sein, startet der Abhörvorgang mit der ersten noch nicht abgehörten Meldung. Außerdem können Sie durch Drücken dieser Taste das Abhören der Meldungen und Notizen zeitweilig unterbrechen. Wenn Sie die Taste erneut drücken, setzen Sie das Abhören weiter fort.



Mit dieser Taste starten Sie die Aufzeichnung der „MEMO“ (persönlichen Notizen).

Drücken Sie die Taste während des Abhörens von Meldungen und Notizen, gelangen Sie an den Anfang der nächsten Meldung oder Notiz.



Durch Drücken dieser Taste kehren Sie während des Abhörens von Meldungen und Notizen zur vorhergehenden Meldung oder Notiz zurück. Dazu müssen Sie aber erst alle Meldungen oder Notizen abgehört haben.



Wenn Sie diese Taste drücken, löschen Sie die bereits abgehörten Meldungen und Notizen.



### LEUCHTANZEIGE (NACHRICHTEN)

Ist die Leuchtanzeige **an**, zeigt sie an, dass Meldungen oder Notizen im Speicher sind, die bereits abgehört wurden.

**Blinkt** die Leuchtanzeige, zeigt sie an, dass Meldungen oder Notizen im Speicher sind, die noch nicht abgehört wurden.

Ist die Leuchtanzeige **aus**, zeigt sie an, dass keine Meldungen oder Notizen im Speicher sind.

### Tasten, die für das Benutzen des Anrufbeantworters notwendig sind:



Mit dieser Taste haben Sie Zugriff auf das Konfigurationsmenü des Anrufbeantworters und können die verschiedenen Untermenüs auswählen.



Durch Drücken dieser Tasten können Sie zwischen den möglichen Optionen eines Wertes oder Parameters wählen.



Mit dieser Taste starten Sie das Aufzeichnen und Abhören. Außerdem hat Sie folgende Funktionen: Auswahl der Menüs zur Konfiguration des Anrufbeantworters, Auswahl der Untermenüs, Bestätigung der Parameter und deren Werte, Wechsel zum nächsten Zustand.



Mit dieser Taste unterbrechen Sie das Aufzeichnen und Abhören. Zusätzlich dient sie dazu, den laufenden Programmiervorgang zu unterbrechen, und das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen.

## ABFRAGECODE ÄNDERN, LÖSCHEN UND AKTIVIEREN

Durch die Benutzung eines Abfragecodes können Sie verhindern,

- dass andere Personen Ihre persönlichen Nachrichten abhören können;
- dass andere Personen Ihre persönlichen Einstellungsparameter des Anrufbeantworters ändern können.

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

**RB-EINSTELLUNG**

- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



- Drücken Sie die Taste  
bis auf dem Display erscheint:

*ABFRAGECODE*

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt den programmierten Code „1234“ an:

*CODE*

*{0 - 9}: 1234*

Sie können nun einen neuen Code eingeben, beispielsweise „0001“, den bereits vorhandenen Code ändern oder den Code löschen.

- Um den Code neu einzugeben oder zu ändern, drücken Sie die Tasten:



- Um den Code zu löschen, drücken Sie die Taste:



- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ABHÖREN FREI*

- Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



Um den Anrufbeantworter mit einem Abfragecode zu sichern, führen Sie die oben angegebenen Schritte aus, bis auf dem Display erscheint „ABHÖREN FREI“. Dann fahren Sie wie folgt fort:

Sie können das Abhören der Meldungen nur Personen gestatten, die den Abfragecode kennen.

- Drücken Sie dazu die Taste:



Das Display zeigt an:

*ABHÖREN GESPERRT*

- Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINST. FREI*

Sie können die Programmierung des Anrufbeantworters nur Personen gestatten, die den Abfragecode kennen.

- Drücken Sie dazu die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINST. GESPERRT*

- Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



- Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



## DIE ANSAGEN UND DIE NOTIZEN

Sie können **verschiedene Ansagetypen** aufzeichnen:

- ANSAGE 1:** Diese Ansage, die max. 20 Sekunden dauert, bittet den Anrufer, eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter zu hinterlassen. Zum Beispiel:  
„Hier spricht der Anrufbeantworter der Firma (...). Wir sind zur Zeit leider nicht erreichbar. Nach dem Tonzeichen können Sie eine Nachricht hinterlassen oder ein Dokument durch Drücken der Starttaste auf Ihrem Faxgerät senden. Vielen Dank.“
- ANSAGE 2,** dauert max. **10 Sekunden** und kann für folgende Fälle aufgezeichnet werden:
  - wenn Sie den Empfangsmodus „**AB/FAX**“ gewählt haben und den Anrufer in Ihrer **Abwesenheit** darauf hinweisen möchten, dass der Anrufbeantworter keine Nachrichten aufzeichnen kann, da der Speicher voll ist. Zum Beispiel:  
„Zur Zeit können nur Faxe empfangen werden. Rufen Sie für ein Gespräch bitte später wieder an.“
  - wenn Sie den Modus „**TEL/FAX**“ gewählt haben und den Anrufer in Ihrer **Anwesenheit** darauf hinweisen möchten, den Handapparat nicht aufzulegen. Zum Beispiel:  
„Bitte warten.“
- ÜBERTRAGUNGSANSAGE,** diese Ansage, die max. **10 Sekunden dauert**, informiert Sie über ein **entferntes Telefon**, dass auf dem Anrufbeantworter nicht abgehörte **Nachrichten** aufgezeichnet sind.
- Gehen Sie zur Weiterleitung der noch nicht gehörten Meldungen folgendermaßen vor:
  - Der Anrufbeantworter muss vorher entsprechend programmiert werden (siehe später „**Eingangsmeldungen und Notizen zum entfernten Telefon weiterleiten**“).
  - Die Funktionen, die die Fernbedienung des Anrufbeantworters ermöglichen, müssen aktiviert werden (siehe „**Fernbedienung des Anrufbeantworters**“).
- MEMO (stimmlich),** die **programmierbare** Dauer beträgt **30 oder 60 Sekunden** und dient persönlichen Zwecken (beispielsweise zur Erinnerungsstütze). Diese Meldung wird bei einem Anruf **nicht** ausgegeben.

### ANSAGE 1 AUFZEICHNEN

- Drücken Sie die Taste  
bis auf dem Display erscheint:



*AB-EINSTELLUNG*

- Drücken Sie die Taste:



- Drücken Sie die Taste  
bis auf dem Display erscheint:



*ANSAGE 1 AUFZ.*

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*HÖRER ABHEBEN*

- Heben Sie den Hörer ab:



Das Display zeigt an:

*AUFNAHME: ◀*

6. Um mit der Aufzeichnung der Ansage zu beginnen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**AUFZEICHNUNG 19**

Es stehen Ihnen 20 Sekunden zu Verfügung (am Display von 19 bis 00 abgezählt), um Ihre Ansage zu diktieren.

Wenn die Ansage **kürzer als 20 Sekunden** ist, haben Sie drei Möglichkeiten, die Aufzeichnung zu beenden.

Die Aufzeichnung wird abgeschlossen

- sobald Sie nicht mehr sprechen und den Handapparat auflegen,
- wenn Sie die Taste  drücken,
- wenn Sie die Taste  drücken.

Wenn Sie die Taste  drücken, um die Aufzeichnung zu beenden, gibt das Faxgerät die aufgezeichnete Meldung nicht automatisch wieder.

Wenn die **vorhandene Zeit verfällt**, erlässt das Faxgerät einen kurzen Signalton und gibt automatisch die registrierte Meldung wieder.

7. Legen Sie den Handapparat auf.  
8. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



#### A N M E R K U N G

Wenn die **Lautstärke** der Ansage **zu hoch** oder **zu niedrig** ist, können Sie sie während des Abhörens mit der Taste  einstellen. Auf dem Display erscheint oben rechts die eingegebene Lautstärke.

#### ANSAGE 1 ABHÖREN

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

**RB-EINSTELLUNG**

2. Drücken Sie die Taste:



3. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

**ANSAGE 1 ANHÖREN**

4. Um die vorher aufgezeichnete Ansage 1 abzuhören, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**WIEDERGABE**

Das Faxgerät stellt sich nach der Wiedergabe automatisch auf die Aufzeichnung einer neuen ANSAGE 1 ein. In diesem Fall können Sie bei Bedarf die vorher aufgezeichnete Ansage ändern oder ersetzen. Dazu müssen Sie die Aufzeichnungsprozedur wiederholen.

5. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



#### ANSAGE 2 AUFZEICHNEN

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

**RB-EINSTELLUNG**

2. Drücken Sie die Taste:



3. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

**ANSAGE 2 AUFZ.**

Fahren Sie nun mit der Aufzeichnung fort, wie unter „**Ansage 1 aufzeichnen**“ ab Punkt Nr. 4 beschrieben ist.

#### A N M E R K U N G

Denken Sie daran, dass Ihnen nur 10 Sekunden zur Verfügung stehen.

#### ABHÖREN VON ANSAGE 2

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

**RB-EINSTELLUNG**

2. Drücken Sie die Taste:



3. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

**ANSAGE 2 ANHÖREN**

Fahren Sie nun fort, wie unter „**Ansage 1 abhören**“ ab Punkt Nr. 4 beschrieben ist.

#### ÜBERTRAGUNGSANSAGE AUFZEICHNEN

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

**RB-EINSTELLUNG**

2. Drücken Sie die Taste:



3. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

**ANSAGE WEITERLTN**

Fahren Sie nun mit der Aufzeichnung fort, wie unter „**Ansage 1 aufzeichnen**“ ab Punkt Nr. 4 beschrieben ist.

## AUFZEICHNEN VON NOTIZEN (MEMO)

Sie können den Anrufbeantworter ebenfalls zum Aufzeichnen von persönlichen Notizen (MEMO) verwenden, die wie Eingangsmeldungen verwaltet werden.

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*HÖRER ABHEBEN*

2. Heben Sie den Hörer ab:



Das Display zeigt an:

*INFO?*

3. Um die Aufzeichnung zu starten, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*AUFZEICHNUNG 30*

## A N M E R K U N G

Sie haben **30 oder 60 Sekunden Zeit** (sehen Sie wie folgt „Dauer von Notizen und Eingangsmeldungen programmieren“), um Ihre Notiz mit der selben Modalität der ANSAGEN 1 und 2 aufzunehmen.

## DAUER VON NOTIZEN UND EINGANGSMELDUNGEN PROGRAMMIEREN

1. Drücken Sie die Taste  
bis auf dem Display erscheint:



*AB-EINSTELLUNG*

2. Drücken Sie die Taste:



3. Drücken Sie die Taste  
bis auf dem Display erscheint:



*NACHRICHT-DAUER*

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*30 SEKUNDEN*

5. Um den anderen möglichen Wert auszuwählen:  
„60 Sekunden“, drücken Sie die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen,  
drücken Sie die Taste:



## EINGANGSMELDUNGEN UND NOTIZEN (MEMO) ABHÖREN

Wenn eine oder mehrere Eingangsmeldungen im Speicher sind die noch nicht angehört wurden, blinkt die Leuchtanzeige „NACHRICHT“ und auf dem Display wird die Gesamtanzahl der aufgezeichneten Meldungen angezeigt (einschl. Notizen), im Beispiel 03:

*AB/FAX 03*

*01-06-05 10:32*

An dieser Stelle können alle Meldungen, einschließlich Notizen abgehört werden, die im Speicher enthalten sind. Die noch nicht abgehörten Meldungen sind fortlaufend bis maximal 49 durchnummeriert. Während des Abhörens einer Mitteilung erscheinen auf dem Display Tag und Uhrzeit des Mitteilungseinganges.

Sie können die Meldungen über den Lautsprecher oder, wenn es sich z. B. um eine vertrauliche Mitteilung handelt, auch nur über den Hörer abhören.

1. Um das Abhören der Meldungen über den Lautsprecher zu starten, drücken Sie die Taste:



2. Um die Meldung über den Hörer abzuhören, drücken Sie die Taste:



3. Heben sie nun sofort den Hörer ab:



Das Faxgerät gibt nacheinander, getrennt durch eine kurze akustische Anzeige, die Meldungen wieder.

Nach der Wiedergabe der letzten Meldung gibt das Faxgerät zwei kurze akustische Anzeigen aus und kehrt automatisch in den Bereitschaftszustand zurück. Die Leuchtanzeige „NACHRICHT“ hört auf zu blinken und bleibt dauerhaft an.

## BEREITS GEHÖRTE MELDUNGEN UND NOTIZEN LÖSCHEN

Eine Meldung oder eine Notiz kann nur **während oder nach dem Abhören gelöscht** werden.

Nicht gehörte Meldungen oder Notizen werden nicht gelöscht. Die vollständige Löschung des Speichers kann daher erst nach der vorherigen Wiedergabe aller Meldungen und Notizen erfolgen.

## AKTUELL ANGEHÖRTE MELDUNG ODER NOTIZ LÖSCHEN

1. Um das Abhören der Meldungen oder Notizen zu starten, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ANRUF 01 03*

*01-06-05 10:47*

- Um die Meldung zu löschen, die Sie soeben hören, drücken Sie die Taste:



Der Anrufbeantworter bietet die nächste Meldung und das Display zeigt an:

*ANRUF 01 02*  
*01-06-05 10:47*

- Um die nächste Meldung zu löschen, drücken Sie die Taste:



Verfahren Sie so bei allen zu löschenden Meldungen.

#### ANMERKUNG

Wenn Sie keine Meldung löschen wollen, drücken Sie die Taste

#### ALLE GEHÖRTEN MELDUNGEN LÖSCHEN

Beispielsweise sind 6 Meldungen im Anrufbeantworter aufgezeichnet, von denen 3 bereits angehört wurden:

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ALTER ANRUF?*  
*LÖSCHEN/*

- Um die bereits gehörten Meldungen zu löschen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt den Bereitschaftszustand und die Anzahl der Meldungen an, die nach der Löschung verblieben sind. In diesem Fall 03.

#### ANMERKUNG

Wenn Sie keine Meldung löschen wollen, drücken Sie die Taste

#### EINGANGSMELDUNGEN UND NOTIZEN ZUM ENTFERNTEN TELEFON WEITERLEITEN

Sie können den Anrufbeantworter so programmieren, dass er den Anwender über ein entferntes Telefon zu einer bestimmten Uhrzeit anruft, um die noch nicht gehörten Meldungen wiederzugeben.

Außer dem Anrufzeitpunkt und der anzurufenden Nummer können Sie auch den Modus für die Rufweiterleitung (einmal oder täglich) programmieren.

- Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*AB-EINSTELLUNG*

- Drücken Sie die Taste:



- Drücken Sie die Taste bis auf dem Display erscheint:

*RUFWEITERLEITUNG*

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*NEIN*

- Um die anderen beiden Optionen auszuwählen: „EINMAL“ oder „TÄGLICH“, drücken Sie die Taste:



- Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*UHRZEIT EINGEBEN*

*HH:MM*

Geben Sie den Zeitpunkt für die Rufweiterleitung ein, zum Beispiel: „11:45“.

- Drücken Sie dazu die Tasten:



- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*TEL-NR. EINGEBEN*

Geben Sie die Telefonnummer ein, unter der der Anwender erreichbar sein wird, zum Beispiel: „02 614456“.

- Drücken Sie dazu die Tasten:



- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ANSAGE WEITERLTN*

An dieser Stelle können Sie die Übertragungsansage aufzeichnen (siehe „**Übertragungsansage aufzeichnen**“) oder die Prozedur beenden.

- Um die Prozedur zu beenden, drücken Sie die Taste:



#### ANMERKUNG

Die Programmierung der Meldungsweiterleitung wird **bei Stromausfall annulliert**.

#### ANMERKUNG

Wenn Sie zuvor eine Übertragungsansage aufgezeichnet haben, zeigt das Display die Meldung „WIEDERGABE“ und der Anrufbeantworter gibt die Meldung wieder. Das Ändern oder Ersetzen der Meldung wird in „**Übertragungsansage aufzeichnen**“ beschrieben.

Nachdem Sie den Anrufbeantworter für die Weiterleitung der noch nicht gehörten Meldungen programmiert haben, können Sie diese, wie in „**Fernbedienung des Anrufbeantworters**“ beschrieben, abhören.

## FERNBEDIENUNG DES ANRUFBEANTWORTERS

Sie können den Anrufbeantworter, neben der direkten Bedienung mittels spezieller Tasten auf dem Bedienfeld des Faxgeräts, auch von jedem beliebig entfernten oder nahen Ort fernbedienen. Voraussetzung ist allerdings ein Telefon, das im **Mehrfrequenzverfahren** arbeitet, z. B.: ein Mobiltelefon.

Um aus der Ferne am Anrufbeantworter agieren zu können, müssen Sie das Faxgerät auf den Empfangsmodus „AB/FAX“ einstellen und Sie müssen, **nach dem Abhören von ANSAGE 1, den Abrufcode eingeben** (voreingestellter Code: „1234“).

Die für die Fernbedienung zur Verfügung stehenden Funktionen werden mit einem ein- oder zweistelligen speziellen Zahlencode aktiviert (siehe folgende Tabelle). **Wenn der Code aus zwei Ziffern besteht, ist es ratsam das Bestätigungssignal zwischen den Ziffern abzuwarten.**

CODE	BETRIEBSFUNKTION
1	Abhören der noch nicht gehörten Meldungen.
2	Abhören aller Meldungen.
3	Wiederholung der Meldung während der Wiedergabe oder Rückkehr zur vorhergehenden Meldung.
4	Wechsel zur nächsten Meldung.
5 + 5	Löschen aller bereits gehörten Meldungen.
CODE	PROGRAMMIERFUNKTION
# 1	Deaktivierung des Empfangsmodus AB/FAX und Einstellung auf den Modus FAX.
# 2	Einstellung des Faxgeräts auf den Empfangsmodus AB/FAX.
# 3	Aktivierung der Aufzeichnung von ANSAGE 1.
# 4	Fertigstellung und Bestätigung der Aufzeichnung von ANSAGE 1.
# 5	Deaktiviert die Weiterleitung von Meldungen und Notizen zu einem entfernten Telefon.
# 6	Vorbereitung für das Abhören der NUR ANSAGE.

Mit der Eingabe von **0**, wird nach einer Betriebssequenz von **1 bis 5** die laufende Funktion abgebrochen.

Mit der Eingabe von **0**, wird nach einer Programmiersequenz von **#1 bis #6** die laufende Programmierung abgebrochen und das Gerät kehrt zu den Betriebsfunktionen zurück. In diesem Fall muss **#** wieder eingegeben werden, um die Programmierphase wieder aufzunehmen.

### Programmierung der Wiedergabe- und Programmierfunktionen per Fernbedienung:

- Wählen Sie die Faxnummer auf dem entfernten Telefon. Der Anrufbeantworter antwortet mit der ANSAGE 1.
- Wählen Sie die gewünschte Funktion und geben Sie den entsprechenden Code ein, siehe vorausgehende Tabelle.

Der Anrufbeantworter bestätigt die Operation mit einer akustischen Anzeige.

Wurde der **Abfragecode** des Anrufbeantworters programmiert, nach abhören der ANSAGE 1, geben Sie die Ziffern des Codes ein:

- Ist der Code richtig, hören Sie einen kurzen Signalton zur Bestätigung. Anschließend können Sie den Code für die Faxfernbedienung eingeben.

**Die Verbindung** können Sie gemäß des telefoneigenen Verfahrens abbrechen.

## SPEZIALFUNKTIONEN DES ANRUFBEANTWORTERS

Folgende Spezialfunktionen können Sie auf dem Anrufbeantworter programmieren:

- GEBÜHR VERMEIDEN
- NUR ANSAGE
- RESERVIERTER EMPFANG DER EINGANGSMELDUNGEN

### GEBÜHR VERMEIDEN

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird das Faxgerät beim Abhören eventueller Meldungen über die Faxfernbedienung auf folgende Weise antworten:

- wenn **keine Meldungen im Anrufbeantworter sind**, wird er **nach zwei weiteren Rufsignalen**, außer den bereits voreingestellten, antworten;
- wenn **Meldungen im Anrufbeantworter sind**, wird er **nach den voreingestellten Rufsignalen** (siehe „**Rufsignalanzahl ändern**“, Kapitel „**Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen**“) antworten.

Wenn bezüglich der voreingestellten Rufsignale ein **Rufsignalzeichen zuviel** abgegeben wird, können Sie daraus sofort erkennen, dass **keine Meldungen vorhanden** sind und Sie können sofort wieder **auflegen**, bevor das Faxgerät antwortet.

Diese Funktion steht nicht in allen Ländern zur Verfügung.

- Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

**AB-EINSTELLUNG**

- Drücken Sie die Taste:



- Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

**GEBÜHR VERMEIDEN**

- Um zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**NEIN**

- Um die andere Option auszuwählen: „JA“, drücken Sie die Taste:



- Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



- Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



## NUR ANSAGE

Wenn diese Funktion aktiviert ist, werden bei jedem Anruf nach der Ausgabe von ANSAGE 1 keine Nachrichten aufgezeichnet.

Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie eine längere Abwesenheit planen und nicht alle eventuell eingehenden Nachrichten aufgezeichnet werden könnten.

In diesem Fall ist es empfehlenswert statt der üblichen Ansage einen anderen Text aufzunehmen, beispielsweise:

„Vom 22. Juni bis 19. September werden nur Faxe empfangen. Bitte keine Nachrichten hinterlassen.“

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*RB-EINSTELLUNG*

2. Drücken Sie die Taste:



3. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*NUR ANSAGE*

4. Um zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*NUR ANSAGE: NEIN*

5. Um die andere Option auszuwählen: „NUR ANSAGE: JA“, drücken Sie die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*HÖRER ABHEBEN*

Wenn Sie bereits die ANSAGE 1 aufgezeichnet haben, erscheint auf dem Display die Meldung „WIEDERGABE“ und der Anrufbeantworter wiederholt die ANSAGE 1.

Wenn Sie die ANSAGE 1 noch nicht aufgezeichnet haben, erscheint auf dem Display die Meldung „KEINE ANSAGE“.

7. Um die vorher aufgezeichnete Ansage zu ändern oder eine neue Ansage aufzuzeichnen, heben sie den Hörer ab:



Das Display zeigt an:

*AUFNAHME: <*

8. Um die Aufzeichnung zu starten, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*AUFZEICHNUNG 20*

## RESERVIERTER EMPFANG DER EINGANGSMELDUNGEN

Wenn diese Funktion aktiviert ist, können Meldungen im reservierten Modus empfangen werden. Das bedeutet, dass der Anrufbeantworter die Meldungen empfängt, ohne sie über den Lautsprecher wiederzugeben, damit sie niemand mithören kann.

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*RB-EINSTELLUNG*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ME. ÜBER LAUTSP.*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*LAUTSPRECHER:J*

4. Um die andere Option auszuwählen: „LAUTSPRECHER:N“, drücken Sie die Taste:



5. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



6. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



## EINSTELLUNGSPARAMETER DES ANRUFBEANTWORTERS DRUCKEN

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*RB-EINSTELLUNG*

2. Drücken Sie die Taste:



3. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*RB-EINSTELLUNGEN*

4. Um zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DRUCKEN: JA*

Wenn auf dem Display „DRUCKEN: NEIN“ erscheint, drücken Sie die Tasten ◀▶, um die Option „DRUCKEN: JA“ auszuwählen.

5. Um den Ausdruck zu starten, drücken Sie die Taste:



Das Faxgerät kehrt danach automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

## NÜTZLICHE VORBEREITUNGEN FÜR DEN EMPFANG

### DRUCKBEREICH BEI EINEM EMPFANGENEN DOKUMENT VERKLEINERN

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:  
*PROGRAMMIEREN*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*DRUCKERPARAMETER*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*VERKLEIN. 94%*

Wählen Sie einen der folgenden Verkleinerungswerte: „80%“, „76%“, „70%“ und „NEIN“.

5. Drücken Sie dazu die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



### DOKUMENT MIT ÜBERLÄNGE EMPFANGEN

Sollten empfangene Dokumente die vorgesehenen Druckabmessungen überschreiten, kann der die Druckgröße überschreitende Textbereich auf Folgeseiten ausgedruckt werden.

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:  
*PROGRAMMIEREN*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*DRUCKERPARAMETER*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*ÜBERLÄNGE: AUTO*

Sie können die anderen Parameter „ÜBERLÄNGE: NEIN“ oder „ÜBERLÄNGE: JA“ auswählen.

5. Drücken Sie dazu die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



### ANMERKUNG

Wenn Sie den Parameter „ÜBERLÄNGE: AUTO“ wählen, wird das Faxgerät immer den überschreitenden Text, vorausgesetzt er ist länger als 12 mm, auf das andere Blatt ausdrucken.

Bei der Wahl des Parameters „ÜBERLÄNGE: JA“ wird das Faxgerät immer den überschreitenden Text auf das andere Blatt ausdrucken.

Bei der Wahl des Parameters „ÜBERLÄNGE: NEIN“ wird das Faxgerät den überschreitenden Text nicht ausdrucken.

### RESERVIERTEN EMPFANG AKTIVIEREN ODER DEAKTIVIEREN

Mit den Empfangsmodi „FAX“, „TEL/FAX“ und „AB/FAX“ kann das Faxgerät für den Empfang von Dokumenten so eingestellt werden, dass bei Anrufeingang keine Rufsignale ausgegeben werden.

Wenn diese Funktion aktiviert ist, hängt das Verhalten des Faxgeräts vom gewählten Empfangsmodus und vom Anrufer ab:

- mit den Empfangsmodi „FAX“ und „AB/FAX“, gibt das Faxgerät bei einem eingehenden Anruf **nie ein Rufsignal** aus.
- mit dem Empfangsmodus „TEL/FAX“, gibt das Faxgerät bei einem eingehenden Anruf **kein Rufsignal aus, wenn der Anrufer ein Faxgerät ist**. Wenn es sich dabei um einen **Telefonanruf** handelt, gibt das Faxgerät anstelle der Rufsignale ein **akustisches Signal** aus, um daran zu erinnern, dass der Telefonhörer abgehoben werden muss.

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*INSTALLATION*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ANSCHLUSSART*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ERWEIT. FUNKT.*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*RESERVEM:NE*

Sie können zwischen den Optionen „RESERVEM:IMMER“ oder „RESERVEM:TÄGL.“ auswählen.

5. Drücken Sie dazu die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



#### **A N M E R K U N G**

Die Eingabe des täglichen Stillempfangs („RESERVEM:TÄGL.“) wird **bei Stromausfall annulliert**.

#### **ANRUFER-ID ANZEIGEN**

Diese Funktion, die auf Anfrage des Kunden vom Netzbetreiber aktiviert werden kann, ist **nur in einigen Ländern vorhanden** und mit der **Norm ETSI ETS 300 778-1 kompatibel**.

Mit dieser Funktion können Sie **sofort erkennen, wer der Anrufer ist**. Deshalb können Sie vorher entscheiden, ob Sie den Anruf entgegen nehmen möchten oder nicht.

Wenn sich das Faxgerät **im Bereitschaftszustand** befindet, kann mit dieser Funktion bei jedem Anruf immer und automatisch **eine der folgenden Informationen** angezeigt werden:

- **Nummer oder Name des Anrufers**;
- **PRIVAT**: wenn der Anrufer seine ID nicht zeigen möchte;
- **NICHT ZUR VERFÜGUNG**: wenn der Anrufer an einer Telefonzentrale angeschlossen ist, die nicht über diesen Service verfügt.

Wenn Sie dagegen Ihr Faxgerät **programmieren** und bei Anrufeingang **wissen möchten, wer der Anrufer ist**, drücken Sie die Taste , bevor Sie den Anruf entgegen nehmen.

Es könnte jedenfalls vorkommen, dass aufgrund der Eigenart der Telefonzentrale, an die Sie angeschlossen sind, die Anrufernummer nicht auf dem Faxgerät angezeigt wird. Sollte dieser Zwischenfall auftreten, ist der technische Kundendienst Ihres Landes zu verständigen.

Das Faxgerät ist bereits so eingestellt, dass **die Anrufer-ID angezeigt wird**. Trotzdem kann es auf folgende Weise voreingestellt werden, damit diese nicht angezeigt wird:

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*INSTALLATION*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ANSCHLUSSART*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ERWEIT. FUNKT.*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*ANRUFER-ID: JA*

5. Um die andere Option auszuwählen: „ANRUFER-ID: NEIN“, drücken Sie die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



#### **A N M E R K U N G**

Bei Stromausfall gehen das eingestellte Datum und die Uhrzeit verloren. Ist diese Funktion aktiviert, wird beim ersten Anrufeingang das Datum und die Uhrzeit wieder hergestellt.

#### **RUF SIGNALANZAHL ÄNDERN**

**Diese Funktion ist nur in einigen Ländern aktiviert.**

Wenn das Faxgerät auf den Empfang **TEL/FAX** oder **AB/FAX** voreingestellt ist, ist es in der Lage, nach **zwei Rufsignalen** und der Anschaltung an die Leitung zu erkennen, ob ein Faxgerät (**FAX**) oder ein Telefon (**TEL**) an der Leitung ist.

Die Anzahl der Rufsignale können Sie folgendermaßen ändern:

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*INSTALLATION*

2. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*RUF SIGNALE: 02*

Sie können zwischen folgenden Werten wählen: „01“, „02“, „03“, „04“, „05“, „06“, „07“ und „08“.

3. Drücken Sie dazu die Taste:



4. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



5. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



#### **RUF SIGNALLAUTSTÄRKE ÄNDERN**

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINSTELLUNGEN*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*RUFSIGNALE: LAUT*

Sie können noch aus drei weiteren Optionen wählen: „RUFSIGNALE: LEISE“, „RUFSIG.:MITTEL“ und „RUFSIGNALE: NEIN“. Zum Beispiel: „RUFSIGNALE: LEISE“.

5. Drücken Sie dazu die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



### ERKENNUNG DES RUFSIGNALTAKTES AKTIVIEREN ODER DEAKTIVIEREN

In einigen Ländern bieten die lokalen Telefonnetzbetreiber die Möglichkeit, derselben **Telefonleitung zwei oder mehrere Nummern** zuzuweisen, die für verschiedene Benutzer gedacht sind. Im Moment des Anrufs gibt ein **unterschiedlicher Rufsignaltakt** an, für welchen Benutzer der Anruf ist.

#### A N M E R K U N G

Diese Funktion ist in Deutschland nicht verfügbar.

Diese Funktion erweist sich als besonders nützlich in häuslicher Umgebung oder in kleineren Büros, wo die selbe Telefonleitung von verschiedenen Personen genutzt wird.

**Ihr Faxgerät ist in der Lage einen dieser Rufsignaltakte „zu erkennen“** (siehe folgende Prozedur). Auf diese Art bereitet sich das Faxgerät immer und nur auf den Empfang von einem Dokument vor, wenn ein Anruf mit diesem besonderen Rufsignaltakt (im Empfangsmodus „TEL/FAX“ oder „AB/FAX“) eingeht.

Diese Funktion **ist besonders dann geeignet, wenn sie an den reservierten Empfang assoziiert wurde**, da das Faxgerät nur bei Telefonanrufen zu hören sein wird.

Es ist ratsam, den Anrufbeantworter vor Aktivierung der Erkennungsprozedur **vom Netz zu trennen**.

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*INSTALLATION*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ANSCHLUSSART*

3. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*ERWEIT.FUNKT.*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*R5 UNTERSCHIED:M*

5. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*TAKTS. ÄNDERN*

6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*AUTO.ERKENNUNG*

7. Rufen Sie das Faxgerät mit dem gewünschten Rufsignaltakt an, bis das Faxgerät ihn erkennt.

Das Display zeigt an:

*ERKANNT*

8. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



#### A N M E R K U N G

Wenn das Faxgerät diesen besonderen Rufsignaltakt nicht erkennen kann, erscheint auf dem Display die Meldung „NICHT ERKANNT“.

1. Drücken Sie an dieser Stelle die Taste  und **wiederholen Sie die Prozedur**.

### AKUSTISCHE SIGNALDAUER ÄNDERN

**Diese Funktion ist nur in einigen Ländern aktiviert.**

Wenn das Faxgerät auf **automatischen Empfang mit Fax-/Telefonerkennung** eingestellt ist, verhält es sich folgendermaßen:

- wenn es sich beim Anrufer um ein **Faxgerät** handelt, bereitet sich das Faxgerät nach der voreingestellten Anzahl von Rufsignalen automatisch für den Empfang vor.
- wenn es sich um einem **Telefonruf** handelt, geht das Faxgerät an die Leitung und gibt ein **akustisches Signal** für die Dauer von 20 Sekunden aus. Wenn in der Zwischenzeit der Handapparat nicht abgenommen wird, bereitet es sich automatisch für den Empfang vor.

Die akustische Signaldauer kann folgendermaßen geändert werden:

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*INSTALLATION*

- Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

**REAKTIONSZEIT: 20**

Sie können eine der folgenden Reaktionszeiten einstellen:  
„15“, „20“, „30“, „40“.

- Drücken Sie dazu mehrfach die Taste:



- Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



- Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



### ÄNDERN DER PAUSEDAUER

**Diese Funktion ist nur in einigen Ländern aktiviert.**

Wenn auf dem **Anrufbeantworter** eine **kürzere Pausedauer** als auf dem Faxgerät programmiert wird, kann letzteres **nie** automatisch auf **Empfang** gehen, da sich der Anrufbeantworter zuerst an die Leitung schaltet. Wenn dann innerhalb der voreingestellten Zeit keine Nachricht eingeht, wird die Verbindung automatisch **abgebrochen**. In diesem Fall muss die **Pausedauer auf dem Faxgerät verkürzt** werden, damit sich dieses zuerst an die Leitung schaltet.

Gehen Sie bei der Änderung der eingestellten Pausedauer folgendermaßen vor:

- Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

**INSTALLATION**

- Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

**PAUSEDAUER: 6**

Sie können folgende Pausedauer einstellen: „3“, „4“, „6“, „8“, „10“ und „NEIN“.

- Drücken Sie dazu mehrfach die Taste:



- Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



- Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



### FAXFERNBEDienungSCODE ÄNDERN

Sie können von einem **entfernten Telefon** den Empfang des Faxgerätes aktivieren. Dazu muss das Faxgerät auf **manuellen Empfang** eingestellt sein und das entfernte Telefon muss mit **Mehrfrequenzverfahren** arbeiten. Geben Sie den Code \*\* für die Faxfernbedienung am entfernten Telefon ein. Dieser Vorgang entspricht dem Drücken der

Taste  auf dem Faxgerät.

Das zweite „Sternchen“ dieses Codes kann durch eine Ziffer zwischen 0 und 9 ersetzt werden.

- Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

**INSTALLATION**

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**ANSCHLUSSART**

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt die Leitung an, für deren Anschluss das Faxgerät voreingestellt wurde, z. B.:

**HAUPTANSCHLUSS**

- Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

**FAXFERNBED.: JA**

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt den Code an, der zuvor eingegeben wurde, z. B.:

**CODE**

**COO.(0/9,\*)\*8**

Geben Sie den neuen Code ein, zum Beispiel: „\*9“.

- Drücken Sie dazu die Taste:



- Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



- Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



### ANMERKUNG

Wenn Sie diese Funktion deaktivieren möchten

- Drücken Sie nach dem vierten Schritt , um „FAXFERNBED.: NEIN“ anzuzeigen.

- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste .

- Drücken Sie die Taste .

Das Faxgerät schaltet in den Bereitschaftszustand.

### ANMERKUNG

Wenn Sie an eine Nebenstelle angeschlossen sind, befolgen Sie die selbe Prozedur, bis „HAUPTANSCHLUSS“ angezeigt wird, drücken Sie die Tasten  um „NEBENSTELLE“ anzuzeigen, danach fahren Sie fort, wie in der Prozedur angegeben wird.

## ANDERE NÜTZLICHE VORBEREITUNGEN FÜR DIE SENDUNG

### POSITIONSÄNDERUNG DES NAMENS UND DER FAXNUMMER

Die Briefkopfinformationen des zu sendenden Originals (Name/Logo, Kennung, Datum/Uhrzeit und Seitenanzahl) können vom Faxgerät der Gegenstelle außerhalb des Textes, oder innerhalb des Textes empfangen werden.

Ihr Faxgerät ist so voreingestellt, diese Informationen innerhalb des Textes zu senden.

#### So ändern Sie die Position:

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINSTELLUNGEN*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*BRIEFKOPF:INNEN*

5. Um den anderen Parameter zu wählen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*BRIEFKOPF:AUSSEN*

6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



### NEUSENDUNG AUS DEM SPEICHER AKTIVIEREN ODER DEAKTIVIEREN

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINSTELLUNGEN*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*NEUSENDUNG: JA*

5. Um die andere Option anzuzeigen: „NEUSENDUNG: NEIN“, drücken Sie die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



### LEITUNGSKONTROLLE

Das Faxgerät ist bereits so eingestellt, dass Sie sowohl die **Leitungstöne** während der Wahlphase als auch die **Verbindungsstöne**, die zwischen Ihrem Faxgerät und der Gegenstelle ausgetauscht werden, hören können. Ist dies nicht der Fall, programmieren Sie das Faxgerät folgendermaßen:

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*INSTALLATION*

2. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*LTG-KONTROL: NEIN*

3. Um die andere Option auszuwählen: „LTG-KONTROL: JA“, drücken Sie die Taste:



4. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



5. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



## LAUTSPRECHERLAUTSTÄRKE EINSTELLEN

Wenn Verbindungs- und Wahlöne **zu leise oder zu laut** sind, können Sie die Lautstärke mit der Taste  einstellen.

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*VERBUNDEN*

2. Um die Lautstärke des Lautsprechers zu erhöhen oder zu verringern, drücken Sie die Taste:



Auf dem Display erscheint oben rechts die eingegebene Lautstärke.

## LAUTSTÄRKENREGELUNG DER AKUSTIKANZEIGE

Sie können die Summer-Lautstärke der Akustikanzeige auf „Laut“, „Mittel“ oder „Leise“ einstellen oder ausstellen.

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINSTELLUNGEN*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*SU. LAUTST.: LEISE*

Sie können aus den anderen Optionen auswählen: „SU. LAUTST.: LAUT“, „S. LAUTST.: MITTEL“ und „SU. LAUTST.: NEIN“.

5. Drücken Sie dazu die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



## ÜBERTRAGUNGSGESCHWINDIGKEIT VERRINGERN

Das Faxgerät sendet mit einer regelmäßigen **Übertragungsgeschwindigkeit von 14400 bps (Bit pro Sekunde)**. Auf gestörten Leitungen werden die Geschwindigkeiten 9600 und 4800 bps empfohlen.

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINSTELLUNGEN*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*GESCHWIND. 14.4*

Sie können zusätzlich zwischen folgenden Werten wählen: „9.6“ und „4.8“.

5. Drücken Sie dazu die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



## ECM-MODUS AKTIVIEREN ODER DEAKTIVIEREN

Der **ECM-Modus (Fehlerkorrekturmodus)** ist ein Verfahren zur Fehlerkorrektur bei Leitungsstörungen. Diese Funktion ist nur wirksam, wenn sie sowohl am eigenen Faxgerät als auch auf dem der Gegenstelle aktiviert ist. Auf dem Display erscheint dann ein „E“.

Das Faxgerät ist bereits für dieses Übertragungsverfahren voreingestellt. Wenn dagegen das normale Verfahren eingestellt werden soll, ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*PROGRAMMIEREN*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM/UHRZEIT*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINSTELLUNGEN*

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*ECM:JA*

5. Um die andere Option anzuzeigen: „ECM: NEIN“, drücken Sie die Taste:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



## ORIGINAL AUF ABRUF SENDEN UND EMPFANGEN

### WAS BEDEUTET AUF ABRUF ...

Es handelt sich dabei um eine Übertragungsaufforderung, bei der ein Fax das gewünschte Dokument von der Gegenstelle automatisch abrufen. Der Abruf zeichnet sich durch zwei Hauptmerkmale aus:

- **Der Empfänger des Dokuments ruft die Übertragung ab.** Ein Anwender kann sich mit einem anderen Faxgerät verbinden und es dazu auffordern, ihm automatisch ein Dokument zu senden (das Gerät muss entsprechend voreingestellt sein); dies kann auch in Abwesenheit des Anwenders der Gegenstelle erfolgen.
- **Die Übertragungskosten trägt der Abrufer** (d.h. der Empfänger des Dokuments) und nicht der Absender.

### ORIGINAL AUF ABRUF SENDEN (EMPFANGSABRUF)

Vereinbaren Sie zunächst mit dem Faxpartner eine Uhrzeit, zu der die Übertragung abgerufen werden soll, damit der Anwender der Gegenstelle das zu übertragende Dokument rechtzeitig in sein Faxgerät einlegen kann. Danach müssen Sie das eigene Faxgerät für den Empfang programmieren, indem Sie das Wahlverfahren für den Anruf der Gegenstelle und die Uhrzeit des Empfangabrufs eingeben.

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*EMPFANGSABRUF*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*UHRZEIT EINGEBEN*

*HH:MM*

Sie können nun die aktuelle Uhrzeit bestätigen oder sie mit einer neuen Uhrzeit überschreiben, z. B. „18:20“.

3. Um die aktuelle Uhrzeit zu überschreiben, drücken Sie die Tasten:



4. Um die Eingabe oder die aktuelle Uhrzeit zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*NUMMER EINGEBEN*

*NR./ZW/KW WÄHLEN*

Wählen Sie die Empfängernummer in einer der vorgesehenen Modi: direkt auf der Zahlentastatur oder über die Tasten der Zielwahl oder den Codes der Kurzwahl.

5. Drücken Sie zur direkten Eingabe der Nummer oder des Codes der Kurzwahl die Tasten:



6. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Faxgerät zeigt für einige Sekunden die Meldung „ABRUF“ und kehrt danach automatisch in den Bereitschaftszustand zurück. Auf der zweiten Zeile des Displays erscheint: „E.-ABRUF 18:20“.

### A N M E R K U N G

Sie können die Eingabe des Empfangsabrufes löschen:

1. Drücken Sie dazu die Taste .

### PROGRAMMIERTEN EMPFANGSABRUF ÄNDERN ODER LÖSCHEN

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

*EMPFANGSABRUF*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*BEREITS EINGEST.*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ÄNDERUNG?*

Sie können zwischen den zwei folgenden Optionen wählen: **EINST. LÖSCHEN?** - Um die Eingabe zu löschen. Das Faxgerät kehrt in den Bereitschaftszustand zurück.

**ÄNDERUNG?** - Um die Uhrzeit, zu der der Sendeabruf ausgeführt werden soll oder die Nummer der Gegenstelle, von der Sie ein Original empfangen möchten, zu ändern.

4. Um die andere mögliche Option anzuzeigen: „EINST. LÖSCHEN?“, drücken Sie die Taste:



5. Um Ihre Wahl zu bestätigen, drücken sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*UHRZEIT EINGEBEN*

*HH:MM*

Fahren Sie ab diesem Punkt fort, wie in „**Original auf Abruf senden**“, beschrieben.

### ORIGINAL FÜR DIE SENDUNG VORBEREITEN (SENDEABRUF)

1. Legen Sie das Original in den ADF.

Das Display zeigt in der oberen Zeile:

*DOKUMENT BEREIT*

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast „NORMAL“.

Der Anfangswert der Auflösung (auch wenn nicht auf dem Display angezeigt) ist: „“ (Standard).

Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte (sehen Sie „**Kontrast und Auflösung einstellen**“, Kapitel „**Grundsätzliche Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang**“).

2. Drücken Sie die Taste:



bis auf dem Display erscheint:

*SENDEABRUF*

3. Drücken Sie zweimal die Taste:



Auf der zweiten Zeile des Displays erscheint: „SENDEABRUF“.

### A N M E R K U N G

Sie können den eingestellten Sendeabruf löschen:

1. Nehmen Sie das Original aus dem ADF, oder drücken Sie die

Taste .

## BEI STROMAUSFALL

Bei Stromausfall **behält der Speicher** des Faxgeräts immer: die in ihm **gespeicherten Nummern für die Ziel- und Kurzwahl und die Protokolle**, während die im Speicher enthaltenen Dokumente verloren gehen. Auch Datum und Uhrzeit gehen verloren. Deswegen wird es notwendig sein, diese, anhand der Prozedur „**Datum und Uhrzeit eingeben**“, Kapitel „**Lieferumfang, Anschluss und Inbetriebnahme**“, erneut einzugeben.

Wenn die Funktion „**Anzeigen der Anrufer-ID**“ **aktiviert ist, werden dagegen Datum und Uhrzeit beim ersten Anrufseingang wieder hergestellt.**

## BEI PAPIER- ODER TINTENMANGEL

Falls beim Empfang **Papier fehlt** oder **staut, die Tinte im Druckkopf verbraucht ist, die Abdeckung der Druckkopfkammer geöffnet ist, der Papierbehälter geschlossen ist** oder **Sie das Bedienfeld aufklappen**, wird der Druckvorgang abgebrochen. Auf dem Display erscheint eine entsprechende Meldung und das Faxgerät **speichert vorübergehend** das Dokument. Nach Behebung dieser Störung wird der Druck wieder aufgenommen.

## BEI ERFOLGLOSEM SENDEVORGANG

Es kann vorkommen, dass ein Dokument aufgrund von Leitungsstörungen, Überlastung oder anderen Störungen fehlerhaft übertragen wird und Sie vom Empfänger dazu aufgefordert werden, den Sendevorgang zu wiederholen.

In diesem Fall ist es empfehlenswert, eine **niedrigere Übertragungsgeschwindigkeit** einzustellen. Die normale Übertragungsgeschwindigkeit des Faxgeräts beträgt **14400 bps (Bit pro Sekunde)**. Um die Geschwindigkeit zu verringern, befolgen Sie die Prozedur, die im Abschnitt „**Übertragungsgeschwindigkeit verringern**“, Kapitel „**Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen**“ beschrieben wird.

Wenn **die Übertragung** aufgrund von Leitungs- oder Funktionsstörungen des Faxgerätes **nicht erfolgt**, leuchtet die Leuchtanzeige „●▲“ auf und das Faxgerät gibt ein kurzes akustisches Signal aus. In diesem Fall druckt das Faxgerät automatisch **das Sendeprotokoll** aus (siehe „**Protokolle und Listen ausdrucken**“, Kapitel „**Grundsätzliche Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang**“), das den **Fehlercode** mit Angabe der Störungsursache enthält (weiter vorne befindet sich die Liste mit allen Fehlercodes).

## KLEINE STÖRUNGEN

Die folgende Liste bietet eine Hilfestellung zur Lösung kleinerer Probleme.

PROBLEM	LÖSUNG
Das Faxgerät funktioniert nicht.	Sicherstellen, dass es an der Netzsteckdose angeschlossen ist.
Das Original wird nicht richtig eingezogen.	Prüfen, ob das Original den Empfehlungen entspricht, die im Abschnitt „ <b>Welche Originale können gesendet werden</b> “, Kapitel „ <b>Grundsätzliche Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang</b> “ aufgeführt sind.
Das Faxgerät sendet nicht.	Prüfen, ob das Original staut.  Die Leitung ist besetzt: Warten, bis sie frei wird, dann den Sendevorgang wiederholen.
Das Faxgerät kann nicht automatisch empfangen.	Das Faxgerät wurde auf manuellen Empfang eingestellt: Auf automatischen Empfang einstellen.
Das Faxgerät kann weder kopieren noch empfangen.	Prüfen, ob ein Papierstau des Originals oder des Druckpapiers vorliegt.  Das verwendete Papier ist ungeeignet: Die Papiermerkmale im Kapitel „ <b>Technische Daten</b> “ nachprüfen.
Das Faxgerät druckt weiße Kopien.	Das Original richtig, mit dem Schriftbild nach oben gerichtet, einlegen.

## ANMERKUNG

Funktionsstörungen während des Sende- oder Empfangsvorgangs können auch andere Ursachen haben, die nicht in der obigen Liste aufgeführt sind. Sie werden durch **Fehlercode** im „**Sendeprotokoll**“ und „**Journal**“ angezeigt, siehe „**Protokolle und Listen ausdrucken**“, Kapitel „**Grundsätzliche Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang**“.

## FEHLERCODE

Die auf dem Sendeprotokoll und Journal ausgedruckten Fehlercodes bestehen aus **zwei Ziffern**, die die **Ursache** des Problems anzeigen. Aus Platzgründen erscheint auf dem Journal nur der zweistellige Code ohne Meldung.

CODE	MELDUNG	FEHLERURSACHE	MASSNAHME
OK	Keine Meldung. Positives Ergebnis.		Keine Maßnahme.
02	VERBINDUNG UNMÖGLICH	Das Faxgerät ermittelt keinen Leitungston oder empfängt unregelmäßige Signale.	Prüfen, ob das Gerät richtig an der Leitung angeschlossen ist und der Handapparat aufgelegt ist. Danach versuchen, die Verbindung neu herzustellen.
03	EMPFÄNGER ABWESEND	Der Empfänger antwortet nicht oder ist kein Faxgerät.	Die Nummer des Empfängers überprüfen.
04	ÜBERTRAGUNGSFEHLER NEUSENDUNG AB SEITE: nn	Übertragungsfehler. "nn" = Nummer der Seite mit Übertragungsfehler.	Neusendung ab der Seite, die auf dem Sendeprotokoll angegeben ist.
05	ERNEUT SENDEN: SEITE(N) nn, ..... nn	Das Faxgerät des Empfängers hat auf einigen Seiten einen Empfangsfehler festgestellt. "nn" = Nummer der Seite mit Empfangsfehler.	Neusendung der Seiten, die auf dem Sendeprotokoll angegeben sind.
07	DOKUMENT ZU LANG	Das Original ist zu lang. Die Übertragungsdauer liegt über der zulässigen Zeit.	Das Original aufteilen.
08	DOKUMENT PRÜFEN	Der optische Leser kann das Original nicht lesen.	Das Original aus dem ADF nehmen und neu einlegen. Dann den Sendevorgang wiederholen.
09	SENDUNG MIT STOP UNTERBROCHEN	Der Bediener hat die Übertragung unterbrochen.	Keine Maßnahme.
10	Keine Meldung.	Das Faxgerät hat einen Empfangsfehler festgestellt.	Den Faxpartner benachrichtigen und ihn bitten, das Dokument neu zu senden.
11	Keine Meldung.	Druckfehler während des Empfangs. Der Empfang wird im Speicher fortgesetzt und dieser ist vor dem Übertragungsende voll.	Den Fehler beheben und abwarten, bis das Dokument aus dem Speicher gedruckt ist.
13	ABRUFFEHLER	Der Faxpartner hat sein Gerät nicht für die Sendung auf Abruf eingestellt und kein Dokument im ADF gelassen.	Den Faxpartner benachrichtigen.
16	NETZAUSFALL AB SEITE (NN)	Stromausfall während des Send- oder Empfangsvorgangs.	Neusendung ab der Seite, die auf dem Protokoll angegeben ist.
(OK)	Keine Meldung.	Das Dokument wurde empfangen, aber die Druckqualität ist nicht zufriedenstellend.	Den Faxpartner benachrichtigen.
OCC	LEITUNG BESETZT	Die Leitung ist besetzt.	Wenn die Leitung frei ist, es erneut versuchen.

## ANZEIGEN UND MELDUNGEN

Eventuell auftretende **Probleme** werden normalerweise durch **akustische Anzeigen** (teilweise von **visuellen Anzeigen** begleitet: Aufleuchten der Leuchtdiode „●▲“) oder durch **Fehlermeldungen auf dem Display** signalisiert.

Das Faxgerät gibt außerdem **akustische Signale** und **Meldungen auf dem Display** aus, die keine Fehlermeldung anzeigen.

### AKUSTISCHE ANZEIGEN

#### Kurzer Ton von 1 Sekunde

- Nach dem Drücken einer falschen Taste während einer beliebigen Betriebsphase.

#### Langer Ton von 3 Sekunden und Aufleuchten der Fehleranzeige

- Übertragungsfehler.

#### Dauerhafter Ton

- Aufforderung zum Auflegen des Handapparats, wenn nach einer beliebigen Operation mit abgehobenem Handapparat vergessen wurde, diesen wieder aufzulegen.

### ANMERKUNG

Zum **Ausschalten** der Leuchtdiode „FEHLER“ „●▲“ die Taste  drücken.

## FEHLERMELDUNGEN AUF DEM DISPLAY

### DECKEL OFFEN

Die Abdeckung der Druckkopfchamber ist offen: Abdeckung schließen.

### DOK. ENTFERNEN, DRÜCKEN

- Original staut während eines Kopier- oder Sendevorgangs: Die Taste  drücken; wenn das Original nicht automatisch ausgeworfen wird, das gestaute Original manuell entfernen (siehe „**Gestaute Originale beseitigen**“, Kapitel „**Wartung**“).
- Das Einlesen des Originals wurde durch das Drücken der Taste  unterbrochen

### DOK. IM SPEICHER

Das empfangene Dokument wurde gespeichert, weil ein Empfangsfehler den sofortigen Ausdruck verhindert hat: Fehlertyp feststellen (Papiermangel oder Stau, Tinte fehlt, Deckel offen usw.) und Fehler beheben.

### DOKUMENT PRÜFEN, DRÜCKEN

Das Original wird nicht richtig zugeführt: Das Original wieder in den automatischen Einzug (ADF) einlegen und  drücken, um das Faxgerät wieder in Betriebsbereitschaft zu versetzen.

### DRUCKKOPF PRÜFEN

- Das Faxgerät kann den Druckkopf nicht entdecken, weil er nicht oder falsch eingesetzt wurde: Den Druckkopf richtig einsetzen.
- Einige Düsen des Druckkopfes sind beschädigt, was sich negativ auf die Druckqualität auswirkt: Die Prozedur der Neuaktivierung des Druckkopfes ausführen (siehe „**Druckkopf neu aktivieren und Düsen kontrollieren**“).

### EMPF.FEHLER

Empfangsfehler: Zum Ausschalten der Leuchtdiode „●▲“ und zum Löschen der Displaymeldung die Taste  drücken.

### FALSCHI, DRÜCKEN

- Der Zugangscode zum Anrufbeantworter ist falsch: Die Taste  drücken und den richtigen Code eingeben.

### KEINE TINTE!

Die Tinte in der Tintenpatrone ist verbraucht: den Druckkopf austauschen (siehe „**Druckkopf austauschen**“, Kapitel „**Wartung**“).

### KOPIE UNTERBR.

- Der Kopiervorgang wurde mit der Taste  abgebrochen.
- Während der Kopierphase des Originals ist ein Fehler aufgetreten, der den Druck verhinderte: Den Fehlertyp auf dem Display kontrollieren und den Fehler beheben.

### NICHT PROGRAMM.

Es wurde eine Zielwahltaste oder ein Kurzwahlcode gewählt, der vorher nicht programmiert wurde: Die Taste oder den Code programmieren (siehe „**Ziel- und Kurzwahl programmieren**“, Kapitel „**Grundsätzliche Operationen für den Sendevorgang**“).

### PAPIERFEHLER, DRÜCKEN

Papierstau während des Kopier- oder Empfangsvorgangs: Die Taste  drücken. Wenn das Blatt nicht automatisch ausgeworfen wird, prüfen, wo es sich staut und es dann entfernen (siehe „**Gestautes Papier beseitigen**“, Kapitel „**Wartung**“).

### PAPIER PRÜFEN, DRÜCKEN

- Kein Papier in der Papierkassette: Papier nachfüllen und  drücken, um die Displaymeldung zu löschen.
- Das Papier wird nicht richtig zugeführt: Papier neu in die Kassette einlegen und  drücken, um das Faxgerät wieder in Betriebsbereitschaft zu versetzen.

### SENDEFEHLER

Der letzte Sendevorgang wurde nicht richtig durchgeführt: Zum Ausschalten der Leuchtdiode „●▲“ und zum Löschen der Displaymeldung die Taste  drücken und dann den Sendevorgang wiederholen.

### SPEICHEREMPF.

Der Empfang wird im Speicher fortgesetzt, weil ein Empfangsfehler den Ausdruck des Dokuments verhindert: Den Fehlertyp auf der unteren Displayzeile feststellen und den Fehler beheben.

### *SPEICHER VOLL*

Ein oder mehrere im Speicher empfangene Dokumente haben den Speicherplatz aufgrund einer Störung während des Empfangvorgangs vollständig belegt: Den Fehlertyp feststellen (Papier fehlt oder staut, Tinte fehlt, Deckel offen usw.) und den Fehler beheben. Die Dokumente werden automatisch ausgedruckt und geben den Speicherplatz frei.

### *SYSTEMFEHLER NN*

Es ist ein Fehler aufgetreten, der zum Blockieren des Faxgeräts geführt hat: Das Faxgerät aus- und wieder einschalten. Bleibt der Fehler bestehen, das Faxgerät ausschalten und den technischen Kundendienst anrufen.

### *WAHLW.*

Es wurde ein Empfangsabruf eingestellt und die Verbindung konnte aufgrund von Leitungsstörungen oder besetzter Gegenstelle nicht hergestellt werden: Das Faxgerät ist in Bereitschaft automatische Wahlwiederholungsversuche zu starten.

### *WAHLW. NNN*

Die Verbindung konnte aufgrund von Leitungsstörungen nicht hergestellt werden oder die Gegenstelle ist besetzt: Das Faxgerät ist in Bereitschaft automatische Wahlwiederholungsversuche zu starten.

## **ANDERE AKUSTISCHE ANZEIGEN**

### **Kurzer Ton von 1 Sekunde**

- Die Übertragung wurde erfolgreich abgeschlossen.

### **Intermittierender Ton von 20 Sekunden**

- Aufforderung zum Abheben des Handapparats, um einen Telefonanruf entgegen zu nehmen.

## **ANDERE DISPLAYMELDUNGEN**

### *DOKUMENT BEREIT*

Das Original wurde richtig in den ADF eingelegt.

### *DRUCKER PRÜFEN*

*1=AUS 0=WIEDER*

Das Faxgerät hat eine automatische Kontrolle der Druckdüsen durchgeführt und anschließend einen Drucktest ausgegeben: Die Druckqualität anhand des Drucktests prüfen und entsprechend fortfahren.

### *DRUCKVORGANG*

Das Faxgerät druckt ein Protokoll oder eine Liste.

### *E.-ABRUF: HH:MM*

Es wurde eine Übertragung auf Anfrage ausgeführt (Empfangsabruf).

### *EMPFANG KORREKT*

Der Empfang wurde einwandfrei abgeschlossen.

### *EMPFANG UNTERBR.*

Der Empfang wurde durch Drücken der Taste  unterbrochen.

### *HÖRER ABHEBEN*

Der Anrufer hat ein Telefongespräch angemeldet: Den Handapparat abheben und antworten.

### *HÖRER AUFLEGEN*

Es wurde die „Freisprechfunktion“ aktiviert. Den Hörer auflegen.

### *LEITUNG WARTET*

### *WARTEN DRÜCKEN*

Das Telefongespräch wurde durch Drücken der Taste  zeitweilig unterbrochen: Zur Wiederaufnahme des Gesprächs erneut die Taste  drücken.

### *NEUER KOPF?, 1=JA 0=NEIN*

Der Einwegdruckkopf wurde zum ersten Mal eingesetzt oder nach dem Herausnehmen wieder eingesetzt: Entsprechend antworten. Wenn die Antwort „JA“ lautet, der Druckkopf aber nicht neu ist, wird das Faxgerät das Fehlen von Tinte nicht erkennen.

### *SEND. UM: HH:MM*

Es wurde eine Sendung zu festgelegter Zeit eingegeben (zeitversetzte Sendung).

### *SENDUNG: KORREKT*

Die Sendung wurde einwandfrei abgeschlossen.

### *SENDUNG: KORREKT*

Die letzte Sendung wurde einwandfrei abgeschlossen.

### *SENDUNG LÄUFT*

Sendevorgang läuft.

### *SENDUNG UNTERBR.*

Die Sendung wurde mit der Taste  abgebrochen.

### *SE VOM SPEICHER*

Es wurde ein Sendevorgang aus dem Speicher eingegeben.

### *SPEICHERN*

Das Faxgerät speichert die Seiten, die das zu kopierende Original bilden.

### *TEL*

Der Handapparat des angeschlossenen Telefons wurde abgenommen, um an die Leitung zu schalten.

### *ÜBERTRAGUNG*

Übertragungsvorgang läuft.

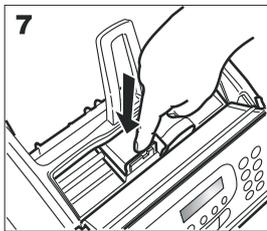
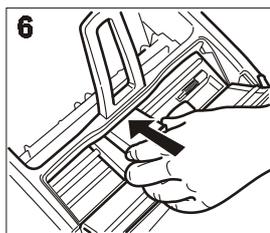
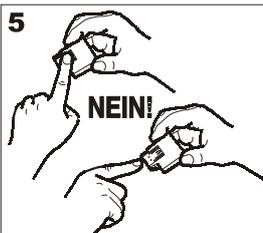
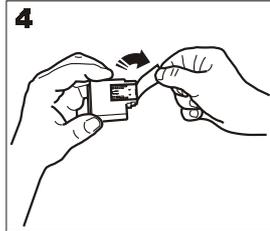
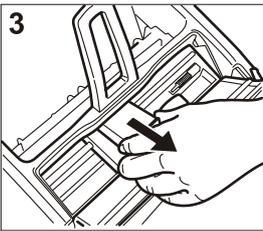
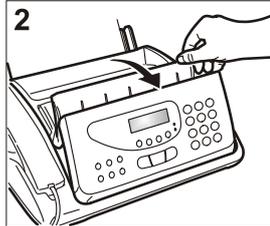
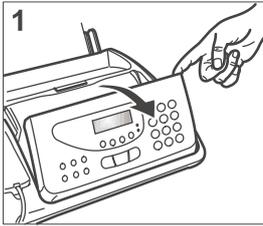
### *VERBINDUNG*

Das Faxgerät stellt eine Verbindung zur Gegenstelle her.

### *WAHL*

Das Faxgerät wählt die Nummer des Faxpartners.

## DRUCKKOPF AUSTAUSCHEN



1. Klappen Sie das Bedienfeld auf (1).
  2. Heben Sie die Abdeckung der Druckkopfkommer mit dem dafür vorgesehenen Hebel an (2).
  3. Um den Druckkopf zu entriegeln, lösen Sie die Lasche.
  4. Ziehen Sie den Druckkopf aus seinem Gehäuse (3).
  5. Halten Sie den neuen Druckkopf seitlich und ziehen Sie die Schutzfolie von den Druckdüsen ab (4).
- Achtung!**  
Berühren Sie nicht die Druckdüsen und Kontaktlamellen (5).
6. Setzen Sie den Druckkopf in sein Gehäuse ein (6).  
Achten Sie dabei darauf, dass die Kontaktlamellen nach unten zeigen.
  7. Schieben Sie den Druckkopf ein bis Sie ein Einschnappen hören, das den einwandfreien Einsatz bestätigt (7).
  8. Schließen Sie die Abdeckung der Druckkopfkommer und das Bedienfeld.

## A N M E R K U N G

Wenn ein Druckkopf aufgrund von **Tintenmangel** durch einen neuen Druckkopf ersetzt wird, erkennt das Faxgerät automatisch beim Schließen der Druckkopfkommer und des Bedienfeldes den Wechsel und **auf dem Display** erscheint die Meldung „NEUER KOPF? 1= JA, 0 = NEIN“. Den Wert **1** eingeben.

An diesem Punkt vollzieht das Faxgerät **automatisch** die Prozedur der **Neuaktivierung des Druckkopfes** und die **Kontrolle der Druckdüsen**, indem es einen Drucktest ausführt. Fahren Sie nun fort, wie unter „**Druckkopf einsetzen**“ im Kapitel „**Lieferumfang, Anschluss und Inbetriebnahme**“ beschrieben ist.

Wenn Sie dagegen den Druckkopf aufgrund einer **Verschlechterung der Druckqualität** ausgewechselt haben, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:  
*DRUCKKOPF TEST*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*NEUER KOPF:JA*

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*TEST: JA*

Das Faxgerät führt die Neuaktivierung des Druckkopfes und die Kontrolle der Druckdüsen aus und druckt anschließend das Ergebnis.

Fahren Sie nun fort, wie unter „**Druckkopf einsetzen**“ im Kapitel „**Lieferumfang, Anschluss und Inbetriebnahme**“ beschrieben ist.

## DRUCKKOPF NEU AKTIVIEREN UND DÜSEN KONTROLLIEREN

Wenn Sie bei normalem Einsatz des Faxgeräts eine **Verschlechterung der Druckqualität** feststellen, können Sie eine schnelle Operation zur Neuaktivierung des Druckkopfes und der Kontrolle der Druckdüsen durchführen, die mit dem anschließenden Ausdruck des Diagnoseergebnisses beendet ist.

1. Drücken Sie die Taste  bis auf dem Display erscheint:  
*DRUCKKOPF TEST*

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*NEUER KOPF:JA*

- Um die andere mögliche Option auszuwählen: „NEUER KOPF:NEIN“, drücken Sie die Taste:



- Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*TEST: JA*

Das Faxgerät führt die Neuaktivierung des Druckkopfes und die Kontrolle der Druckdüsen aus und druckt anschließend das Ergebnis.

Fahren Sie mit dem Druckergebnis fort, indem Sie sich auf den Abschnitt „**Druckkopf einsetzen**“, Kapitel „**Lieferumfang, Anschluss und Inbetriebnahme**“ beziehen.

#### A N M E R K U N G

Die Prozedur können Sie jederzeit unterbrechen.

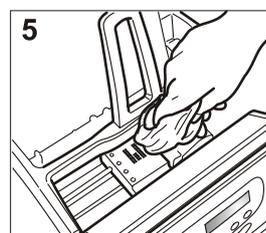
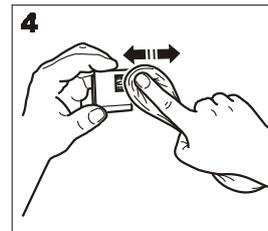
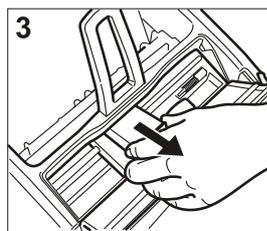
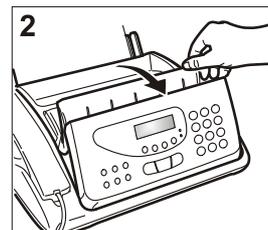
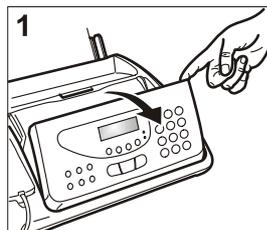
- Drücken Sie dazu die Taste .

#### A N M E R K U N G

Wenn nach der Prozedur der Neuaktivierung das Druckergebnis noch immer nicht zufriedenstellend ist, führen Sie der Reihe nach folgende Maßnahmen aus und unterbrechen diese, sobald Sie ein zufriedenstellendes Druckergebnis erhalten.

- Kopieren Sie ein Dokument mit dem gewünschten Grafik- oder Texttyp auf dem Faxgerät und überprüfen Sie das Qualitätsergebnis.
- Ändern Sie die Papierart (das verwendete Papier könnte sehr porös sein) und wiederholen Sie die Prozedur noch einmal.
- Nehmen Sie den Druckkopf heraus und setzen Sie ihn wieder ein.
- Nehmen Sie den Druckkopf heraus und prüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper auf den Druckdüsen befindet. Sollte dies der Fall sein, entfernen Sie den Fremdkörper vorsichtig, ohne die Kontaktlamellen zu berühren. Danach setzen Sie den Druckkopf wieder ein.
- Nehmen Sie den Druckkopf heraus und reinigen Sie die Kontaktlamellen des Druckkopfes und des Druckkopfschlittens, siehe „**Kontaktlamellen des Druckkopfes reinigen**“. Danach setzen Sie den Druckkopf wieder ein.
- Benachrichtigen Sie den technischen Kundendienst.

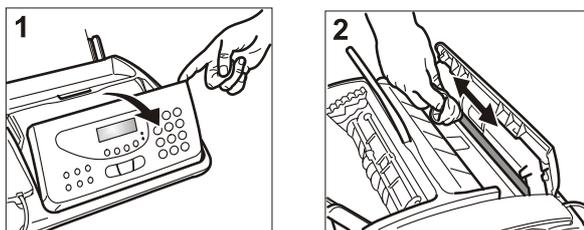
## KONTAKTLAMELLEN DES DRUCKKOPFES REINIGEN



- Trennen Sie das Faxgerät von der Netzsteckdose.**
  - Klappen Sie das Bedienfeld auf (1).
  - Heben Sie die Abdeckung der Druckkopfkammer mit dem dafür vorgesehenen Hebel an (2).
  - Um den Druckkopf zu entriegeln, lösen Sie die Lasche.
  - Ziehen Sie den Druckkopf aus seinem Gehäuse (3).
  - Reinigen Sie die Kontaktlamellen mit einem leicht angefeuchteten Tuch (4).
- Achtung!**  
Sie dürfen die Druckdüsen dabei nicht berühren!
- Reinigen Sie die Kontaktlamellen des Druckkopfschlittens ebenfalls mit einem leicht angefeuchteten Tuch (5).
  - Setzen Sie den Druckkopf in sein Gehäuse ein.  
Achten Sie dabei darauf, dass die Kontaktlamellen nach unten zeigen.
  - Schieben Sie den Druckkopf ein bis Sie ein Einschnappen hören, das den einwandfreien Einsatz bestätigt.
  - Schließen Sie die Abdeckung der Druckkopfkammer und das Bedienfeld.

## OPTISCHEN LESEKOPF REINIGEN

Die Staubablagerungen auf dem Glas des optischen Lesekopfes können Probleme beim Lesen der Dokumente verursachen. Damit es nicht zu dieser Störung kommt, sollten Sie das Glas regelmäßig reinigen. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:



1. Trennen Sie das Faxgerät von der Netzsteckdose.
2. Klappen Sie das Bedienfeld auf (1).
3. Reinigen Sie das Glas des optischen Lesekopfes. Benutzen Sie dazu ein Tuch, das mit einem milden Glasreinigungsmittel **angefeuchtet** haben. Sie dürfen das Reinigungsmittel nicht direkt auf das Glas spritzen.
4. Trocknen Sie das Glas sorgfältig ab.
5. Schließen Sie das Bedienfeld.

### ANMERKUNG

Fertigen Sie zur Kontrolle des optischen Lesekopfes eine Kopie von einem leeren Blatt an. Sollten auf der Kopie senkrechte Streifen erscheinen, der optische Lesekopf aber einwandfrei sauber sein, verständigen Sie bitte den Kundendienst.

## GEHÄUSE REINIGEN

1. Trennen Sie das Faxgerät von der Netzsteckdose.
2. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, weiches Tuch. Befeuchten Sie das Tuch mit einem mit Wasser verdünnten neutralen Reinigungsmittel.

## GESTAUTE ORIGINALE BESEITIGEN

Während des **Sende-** oder **Kopiervorganges** kann es vorkommen, dass sich ein Original staut (dieser Zustand wird auf dem Display mit der Meldung „**DOK. ENTFERNEN**, **DRÜCKEN**“ angezeigt).

Versuchen Sie, ob durch das Drücken der Taste das Original ausgeworfen wird. Sollte dies nicht der Fall sein, müssen Sie es manuell entfernen. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:



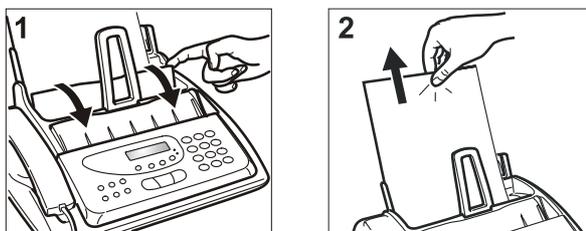
1. Klappen Sie das Bedienfeld auf.
2. Entfernen Sie das im ADF gebliebene Original.
3. Schließen Sie das Bedienfeld wieder.

## GESTAUTES PAPIER BESEITIGEN

Wenn sich das Papier zum Drucken von Empfangsdokumenten oder zum Kopieren von Originalen gestaut hat, wird dieser Zustand auf dem Display mit der Meldung „**PAPIERFEHLER**, **DRÜCKEN**“ angezeigt.

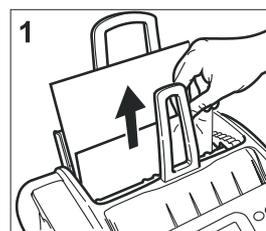
Versuchen Sie, ob durch Drücken der Taste das Blatt ausgeworfen wird. Sollte dies nicht der Fall sein, müssen Sie es manuell entfernen. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

**Wenn das Blatt im ASF staut:**



1. Öffnen Sie das Panel der Papierkassette (ASF) (1).
2. Entfernen Sie das gestaute Blatt (2).  
Achten Sie dabei darauf, dass es nicht einreißt.

**Wenn das Blatt im Ausgabebereich für empfangene/kopierte Dokumente staut:**



1. Entfernen Sie das gestaute Blatt (1).  
Achten Sie dabei darauf, dass es nicht einreißt.

### HERSTELLER

Olivetti, S.p.A. con unico azionista  
Gruppo Telecom Italia  
Direzione e coordinamento di Telecom Italia S.p.A.

### SERVICE

Sollte das Faxgerät nicht wie erwartet funktionieren, oder haben Sie Fragen an den Hersteller, dann wählen Sie die **kostenfreie Telefonnummer**, z. B. **0800-1016153** für Deutschland und **0800-100444** für Österreich. In der beigegepackten Warranty Card (Liste der Rufnummern für Kundenservice) finden Sie die je nach Land unterschiedlichen kostenfreien Telefonnummern aufgeführt.

### GARANTIE

Weitere Hinweise entnehmen Sie bitte aus der beiliegenden „Warranty Card“.

## **RICHTLINIE 2002/96/CE FÜR DIE BEHANDLUNG, SAMMLUNG, WIEDERVERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK ALTGERÄTEN UND DEREN BESTANDTEILE**

### **INFORMATIONEN**

#### **1. FÜR DIE LÄNDER DER EUROPÄISCHEN UNION (EG)**

Es ist verboten, jede Art von Elektro- und Elektronik-Altgeräten als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen: es ist Pflicht, diese separat zu sammeln.

Das Abladen dieser Geräte an Orten, die nicht speziell dafür vorgesehen und autorisiert sind, kann gefährliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit haben.

Widerrechtliche Vorgehensweisen unterliegen den Sanktionen und Maßnahmen laut Gesetz.

#### **UM UNSERE GERÄTE ORDNUNGSGEMÄß ZU ENTSORGEN, KÖNNEN SIE:**

- a) Sich an die örtliche Behörde wenden, die Ihnen praktische Auskünfte und Informationen für die ordnungsgemäße Verwaltung der Abfälle liefert, beispielsweise: Ort und Zeit der Sammelstation etc.
- b) Beim Neukauf eines unserer Geräte ein benutztes Gerät, das dem neu gekauften entspricht, an unseren Wiederverkäufer zurückgeben.



Das durchkreuzte Symbol auf dem Gerät bedeutet, dass:

- Nach Ableben des Gerätes, dieses in ausgerüstete Sammelzentren gebracht werden und separat von Siedlungsabfällen behandelt werden muss;
- Olivetti die Aktivierung der Behandlungs-, Sammel-, Wiederverwertungs- und Entsorgungsprozedur der Geräte in Konformität mit der Richtlinie 2002/96/CE (u. folg.mod.) garantiert.

#### **2. FÜR DIE ANDEREN LÄNDER (NICHT-EG-STAATEN)**

Das Behandeln, Sammeln, Wiederverwerten und Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten muss nach den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen.

## ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

**Modell** ..... Tischfaxgerät  
**Display** ..... LCD 16 + 16 CRT  
**Speicherkapazität** ..... 2 MB  
**Abmessungen**  
**Breite** ..... 350 mm  
**Tiefe** ..... 280 mm (\*\*\*)  
**Höhe** ..... 140 mm (\*\*)  
**Gewicht** ..... ca. 4,7 Kg

## KOMMUNIKATIONSMERKMALE

**Telefonnetz** ..... Hauptanschluss/Nebenstelle  
**Kompatibilität** ..... ITU  
**Übertragungsgeschwindigkeit** .... 14400-12000-9600-7200-4800-2400  
**Datenkomprimierung** ..... MH, MR, MMR

## ELEKTRISCHE ANSCHLUSSWERTE

**Netzspannung** ..... 220-240 VAC oder 110-240 VAC  
 (sehen Sie das Schild auf der Unterseite des Faxgeräts)  
**Frequenz** ..... 50-60 Hz (sehen Sie das Schild auf der Unterseite des Faxgeräts)

Leistungsaufnahme:

- im Bereitschaftszustand ..... ca. 4W  
 - Max. Leistung ..... 35W

## UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

**Temperatur** ..... von 5°C bis +35°C (Betrieb)  
 von -15°C bis +45°C (Transport)  
 von 0°C bis +45°C (Lagerung und Ruhezustand)  
**Rel. Luftfeuchtigkeit** ..... 15% - 85% (Betrieb/Lagerung/Ruhezustand)  
 5% - 95% (Transport)

## MERKMALE DES OPTISCHEN LESERS

**Abtastmethode** ..... CIS  
**Auflösung:**  
 - Horizontal ..... 8 pixel/mm  
 - Vertikal STANDARD ..... 3,85 Zeilen/mm  
 - Vertikal FEIN ..... 7,7 Zeilen/mm

## SENDEMERKMALE

**Übertragungszeit** ..... ca. 7s (14400 bps) (\*)  
**ADF-Fassungsvermögen** ..... **Manuelle Einspeisung:**  
 ..... A4, Letter und Legal (50g/m<sup>2</sup> - 140 g/m<sup>2</sup>)  
 ..... **Automatische Einspeisung:**  
 ..... 20 Blätter A4 (80 g/m<sup>2</sup>)  
 ..... 10 Blätter Letter und Legal (80 g/m<sup>2</sup>)

## EMPFANGSMERKMALE

**Drucksystem** ..... Druck auf Normalpapier mit Tintenstrahldrucker.  
**Max. Druckbreite** ..... 204 mm  
**Druckpapier** ..... A4 (210 x 297 mm)  
 US Letter (216 x 279 mm)  
 US Legal (216 x 356 mm)  
 Papiergewicht: 70-90 g/m<sup>2</sup>  
**Papierzufuhr** ..... Kassette für Normalpapier (Max 100 Blätter 80 g/m<sup>2</sup>)

## ANRUFBEANTWORTER

- Aufnahmekapazität ca. 14'
- Notizspeicher
- 2 ANSAGEN
- Funktion „NUR ANSAGE“
- Funktion „GEBÜHR VERMEIDEN“
- Übertragungsansage
- Schnellzugriff über Bedienfeld oder durch Fernbedienung
- Abfragecode
- Aufzeichnung von Meldungen
- Gespeicherte Meldungen bei Stromausfall.

(\*) = Format ITU-TS, Test Sheet n° 1 (Slerexe Letter) in Standardauflösung und MH Datenkomprimierung.

(\*\*) = Höhe ohne montierte Papierstütze.

(\*\*\*) = Tiefe ohne montierte Papierstütze.



STANDARD FORM CCITT R1

**THE SLEREXE COMPANY LIMITED**  
SAPORS LANE · BOOLE · DORSET · BH 25 8 ER  
 TELEPHONE BOOLE (04512) 51817 · TELEX 123456

Our Ref. 350/PJC/EAC 4th April, 1984

Dr. P. N. Cundall,  
 Mining Surveys Ltd.,  
 Holroyd Road,  
 Reading,  
 Berks.

Dear Pete,

Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.

In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of print density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.

At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.

Probably you have uses for this facility in your organisation.

Yours sincerely,

*Phil.*  
 P. J. CROSS  
 Group Leader - Facsimile Research

## A

- Abbrechen
  - Sendevorgang 14
- Adressbuch 24
- Akustische Signaldauer ändern 36
- Ändern
  - Abfragecode des Anrufbeantworters 27
  - Bestimmungsland 4
  - Datum 6
  - Sprache 4
  - Uhrzeit 6
  - Wahlverfahren 9
    - zeitversetzte Sendung 16
- Anrufbeantworter
  - Abfragecode aktivieren 27
  - Abfragecode ändern 27
  - Abfragecode löschen 27
  - Bedienfeld 27
  - Fernbedienung 32
  - Funktionen 27
  - Notizen aufzeichnen 30
  - Spezialfunktionen 32
  - Übertragungsansage aufzeichnen 29
- Anrufen
  - an abgegangene Rufnummer 25
  - an eingegangene Rufnummer 25
- Ansage 28
  - abhören 29
  - aufzeichnen 28
- Anschließen
  - ans Netz 3
  - Beispiele 2
  - Handapparat 3
  - Nebenstelle 8
  - Telefonleitung 2
  - zusätzliches Telefon 2
- Anzeigen
  - akustische 44, 45
- Auflösung einstellen 14
- Ausdrucken
  - ausgeschlossene Nummern 23
  - Installationsparameter 23
  - Konfigurationsparameter Kurzwahl 23
  - Konfigurationsparameter Zielwahl 23
  - Listen 23
  - Protokolle 22
- Ausgeschlossene Nummern
  - ausdrucken 23
- Ausschalten
  - Faxgerät 3
- Automatisch wählen
  - Vorwahlnummer 15
- Automatische Neuwahl 15
- Automatischer Ausdruck
  - Rundsendeprotokoll 22
  - zeitversetzte Sendung 22

## B

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch 1
- Bestimmungsland
  - ändern 4
  - einstellen 3

- Briefkopf
  - anpassen 38
  - verändern 38

## D

- Datum
  - ändern 6
  - eingeben 4
- Displaymeldungen 44, 45
- Druckbereich verkleinern 34
- Druckformat 5
- Druckkopf
  - austauschen 46
  - einsetzen 6
  - Ersatz 6
  - Kontaktlamellen reinigen 47
  - neu aktivieren 46
- Druckkopfdüsen
  - Kontrolle 6
  - kontrollieren 46
  - Neuaktivierung 6
- Druckposition
  - ändern 7
  - Faxnummer 7
  - Name 7
- Druckprobe 6
- Druckqualität verbessern 13
- Dokumente empfangen
  - Überlänge 34

## E

- Eingangsmeldungen
  - abhören 30
  - programmieren 30
  - reservierter Empfang 33
- Empfang
  - automatisch 18
  - manuell 18
  - mit Anrufbeantworter 18
  - mit Fax/Telefonerkennung 18
- Empfangen 18
  - grundsätzliche Operationen 13
  - Modus wählen 18
- Empfangsabruf
  - ändern 40
  - automatisch 40
  - löschen 40
  - programmieren 40
- Entsorgen 50
- Ersatzausstattung 6

## F

- Fax
  - Empfangsabruf automatisch 40
  - erneut senden 38
  - gespeichert erneut senden 38
- Faxabruf
  - automatisch 40
  - vorbereiten 41
- Faxempfang
  - manuell aktivieren 37

Faxgerät  
 ausschalten 3  
 Bedienteile 11  
 Bestandteile 10  
 Original einlegen 13  
 Papier einlegen 5

Faxkennung  
 anpassen 38  
 senden 38  
 verändern 38

Faxnummer  
 Druckposition 7  
 eingeben 7

Fehler  
 Anzeigen und Meldung 44  
 Code 43

Fehlerbehebung 42

Fehlerkorrektur  
 aktivieren 39  
 deaktivieren 39  
 einstellen 39

Fernbdienung  
 Anrufbeantworter 32

**G**

Gebühr vermeiden 32  
 Gehäuse reinigen 48  
 Geräteübersicht 10, 11  
 Gespeichertes Fax erneut senden 38  
 Gestaute Originale beseitigen 48

**H**

Handapparat  
 anschließen 3

Hauptanschluss  
 verbinden 8

Hersteller  
 erreichen 49  
 Telefonnummer 49

**I**

Installationsparameter  
 ausdrucken 23

**K**

Klingelzeichen  
 Anzahl ändern 35  
 Lautstärke ändern 35

Konfigurationsparameter 23

Kontaktlamellen 47

Kontrast  
 Einstellmöglichkeiten 14

Kontrast einstellen 13

Kontrolle  
 Druckkopfdüsen 6

Kopfzeile  
 anpassen 38  
 verändern 38

Kopie  
 anfertigen 26

Kopieren  
 Kontrast-, Auflösungs und Wiedergabeart 26

Kurzwahl 20, 23  
 Konfigurationsparameter ausdrucken 23  
 telefonieren mit 24

**L**

Lautsprecher  
 Lautstärke einstellen 39

Lautstärke  
 Akustikanzeige 39  
 ändern 35  
 Lautsprecher 39

Leitungstöne  
 hörbar 38  
 mithören 38

Lesekopf reinigen 48

Lieferumfang 2

Listen  
 ausdrucken 23

Löschen  
 Abfragecode des Anrufbeantworters 27  
 zeitversetzte Sendung 16

**M**

Meldungen löschen 30

**N**

Name  
 Druckposition 7  
 eingeben 7

Nebenstelle  
 anschließen 8

Netzanschluss 3

Neuaktivierung  
 Druckkopfdüsen 6

Neuwahl  
 automatisch 15

Notizen  
 abhören 30  
 aufzeichnen 30  
 Dauer von 30  
 löschen 30

**O**

optischen Lesekopf reinigen 48  
 Originaldokument einlegen 13  
 Originale  
 gestaute beseitigen 48

**P**

Papier  
 einlegen 5

Papierformat 5

Papiermangel 42

Papierstau beseitigen 48

Pausedauer des Faxgeräts verändern 37

Pausedauer einstellen 37

Problemlösungen 42

Programmieren  
 Eingangsmeldungen 30  
 Kurzwahl 19  
 Sendung 17  
 Zielwahl 18

Protokoll  
 Rundsendeauftrag 21

Protokolle  
 Ausdrucken 22  
 ausdrucken 21  
 Journal 21  
 Netzausfall-Bericht 21

- Sende- und Empfangsvorgänge 21
  - Sendeprotokoll 21
  - R**
  - Reinigen
    - Gehäuse 48
    - Kontaktlamellen 47
    - Lesekopf 48
  - Rufnummern
    - ausgegangene 25
    - eingegangene 25
    - einsehen 25
  - Rufsignal
    - Anzahl ändern 35
    - Lautstärke ändern 35
  - Rundsendeprotokoll
    - automatischer Ausdruck 22
  - S**
  - Sendeabruf
    - vorbereiten 41
  - Senden
    - an abgegangene Nummer 21
    - an eingegangene Nummer 21
    - an mehrere Empfänger 16
    - aus dem Speicher 17
    - Blattstärke 13
    - erfolglos 42
    - Formate 13
    - grundsätzliche Operationen 13
    - Leitungstöne hören 14
      - mit Kurzwahl 20
      - mit Zielwahl 20
    - Original 14
    - zeitversetzt 15
    - zu vorgegebener Uhrzeit 15
  - Sendeprotokoll 21
    - Übertragungsfehler 21
  - Sendevorgang
    - abbrechen 14
  - Sendung
    - programmiert 17
  - Service-Telefonnummer 49
  - Sicherheitshinweise 1
  - Spezialfunktionen
    - Gebühr vermeiden 32
    - nur Ansage 33
    - reservierter Empfang der Eingangsmeldungen 33
  - Sprache
    - ändern 4
    - einstellen 3
  - Standarddruckformat 5
  - Störungen 42
  - T**
  - Telefonanschluss 2
  - Telefonleitung
    - anschießen 2
  - Telefonnummer
    - des Anrufers anzeigen 35
  - Tintenmangel 42
  - U**
  - Übertragungsgeschwindigkeit
    - einstellen 39
    - verringern 39
  - Uhrzeit
    - ändern 6
    - eingeben 4
  - V**
  - Verbinden
    - Hauptanschluss 8
  - Verbindungstöne
    - hörbar 38
    - mithören 38
  - Verpackungsinhalt 2
  - Voreinstellungen 3
  - Vorwahlnummer
    - automatisch wählen 15
  - W**
  - Wahlverfahren
    - ändern 9
  - Wartung 46
  - Z**
  - Zeitformat 5
  - Zeitversetzte Sendung
    - ändern 16
    - automatischer Ausdruck 22
    - löschen 16
  - Zielwahl 20
    - Konfigurationsparameter ausdrucken 23
    - telefonieren mit 24
  - Zusätzliches Telefon
    - anschießen 2
-

**OLIVETTI S.p.A** Via Jervis, 77 - IVREA (TO) - ITALY

Erklärt unter seiner Verantwortung, dass:  
*Declares under its sole responsibility that:*

**dieses Telefaxmodell, das unter dem Warenzeichen Olivetti vermarktet wird,**  
*this fax model distributed on the market under the Olivetti brand name*

**der EG-Richtlinie 1999/5 vom 9. März 1999**  
*is IN COMPLIANCE with directive 99/5/EC dated 9<sup>th</sup> march 1999*

und den wesentlichen Anforderungen für die **Elektromagnetische Kompatibilität und die Elektrische Sicherheit** **ENTSPRICHT**, die von den Richtlinien vorgesehen sind:  
*fulfills the essential requirements of Electromagnetic Compatibility and of Electrical Safety as prescribed by the Directives:*

**897336/EWG vom 3. Mai 1989** mit den nachfolgenden Änderungen (EWG-Richtlinie 92/31 vom 28 April 1992 und EWG-Richtlinie 93/68 vom 22. Juli 1993);  
*89/336/EEC dated 3rd May 1989 with subsequent amendments (Directive 92/31/EEC dated 28th April 1992 and Directive 93/68/EEC dated 22nd July 1993);*  
**73/23/EWG vom 19. Februar 1973** mit den nachfolgenden Änderungen (EWG-Richtlinie 93/68 vom 22. Juli 1993),  
*73/23/EEC dated 19th February 1973 with subsequent amendments (Directive 93/68/EEC dated 22nd July 1993),*

da es entsprechend der folgenden Harmonisierten Normen geplant und hergestellt wurde:  
*since designed and manufactured in compliance with the following European Harmonized Standards:*

**EN 55022 : 1999** (Limits and methods of measurements of radio interference characteristics of Information Technology Equipment) / Class B;

**EN 61000-3-2** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 2 : Limits - Section 2 : Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq 16$  A per phase);

**EN 61000-3-3** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3 : Limits - Section 3 : Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage supply systems for equipment with rated current up to and including 16A);

**EN 55024 : 1998** (Electromagnetic Compatibility - Information technology equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement);

**EN 60950-1 : 2001** (Safety of Information Technology Equipment, including electrical business equipment).

und außerdem folgenden Normen entspricht:  
*Moreover the product is in compliance with following Standards:*

**ETSI TBR 38 : May 1998** (Requirements for a terminal equipment incorporating an analogue handset function capable of supporting the justified case service when connected to the analogue interface of the PSTN in Europe);

**ETSI TBR 21 : January 1998** Requirements for pan-European approval for connection to the analogue Public Switched Telephone Networks (PSTN) of TE (excluding TE supporting the voice telephony service) in which network addressing, if provided, is by means of Dual Tone Multi Frequency (DTMF) signaling.

Die Konformität zu den o. g. wesentlichen Anforderungen wird durch die Anbringung der **Marke EG** auf dem Produkt bescheinigt.  
*Compliance with the above mentioned essential requirements is shown by affixing the **CE marking** on the product.*

Scarmagno, 15 Juni 2005  
*Scarmagno, 15<sup>th</sup> June 2005*

Olivetti S.p.A.

Hinweise: 1) Die Marke EG wurde 2005 angebracht.

Notes: 1) *CE Marking has been affixed in 2005.*

2) Das Qualitätssystem entspricht dem Serienstandard UNI EN ISO 9000.

2) *The Quality System is in compliance with the UNI EN ISO 9000 series of Standards*

## **Bestellnummern für Monochromdruckköpfe**

Einwegdruckkopf: Code B0336F





256653Q